FIG.1

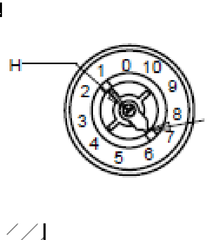


FIG.2

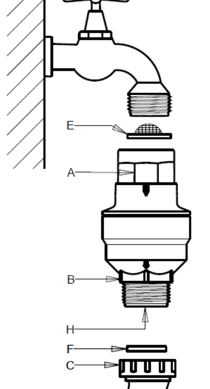
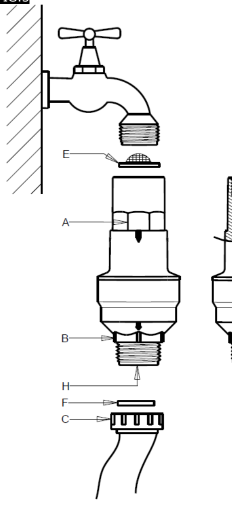


FIG.3



IT

VALVOLA DI SICUREZZA WATER BLOCK (WB)
Accessorio indispensabile per lavatrici e lavastoviglie in quanto, nelle condizioni definite nelle caratteristiche tecniche di seguito descritte, impedisce il passaggio di quantità d'acqua superiori a quanto impostato sull'indicatore, evitando perdite continue. E' munito, inoltre, di speciale valvola anti ritorno (anti inquinamento). Per un perfetto funzionamento si consiglia il montaggio in posizione verticale, come indicato in fig. 2, seguendo scrupolosamente le successive indicazioni.

CARATTERISTICHE TECNICHE
Pressione di scoppio: 500 N/cm2
Pressione statica massima: 100 N/cm2
Volume massimo controllabile: 50 l ca.
Portata minima di funzionamento: 2 l/min
Portata massima di funzionamento:30 l/min
Temperatura massima dell'acqua: 70° C

ISTRUZIONI: WATER BLOCK va montato tra il rubinetto e il tubo di alimentazione dell'elettrodomestico (fig. 2). Servendosi della chiavetta fornita in dotazione, far ruotare in senso antiorario l'indicatore P sino a raggiungere la posizione voluta: per lavabiancheria ad uso domestico l'indicatore P andrà predisposto sul n. 8 (fig. 1); per l'applicazione su lavastoviglie portare l'indicatore P sul n. 4 (fig. 1).

ATTENZIONE: per l'uso su altre apparecchiature regolare l'indicatore nella posizione idonea al tipo di applicazione, tenendo presente che ogni numero della scala corrisponde ad un volume controllato da 4 a 6 litri. In caso di installazione su apparecchiature che prevedono erogazione di acqua potabile per uso alimentare è consigliabile, al fine di rimuovere eventuali impurità accumulatesi durante l'immagazzinamento, far scorrere almeno 10 litri di acqua di rete all'interno del dispositivo prima dell'allacciamento.

MONTAGGIO
1. Avvitare manualmente il WB al rubinetto provvisto di filetto (¾" gas), inserendo il filtro E con la calottina rivolta verso l'alto come da fig. 2. L'errato montaggio del filtro non permette il corretto funzionamento del WB; in caso di serraggio o svitamento mediante utensile, utilizzare l'apposita sede ottagonale A.
2. Avvitare il tubo di carico acqua C alla parte inferiore del WB. Se il tubo di carico acqua è provvisto di un filtro, quest'ultimo deve essere rimosso e sostituito da una guarnizione piana F; in caso di serraggio o svitamento mediante utensile, utilizzare l'apposita sede esagonale B per bloccare il WB durante l'operazione. In presenza di un guasto che produce una perdita continua, il WB chiude il flusso d'acqua in seguito al passaggio di una quantità di liquido pari a quella precedentemente impostata sull'indicatore P. Per ripristinare il funzionamento del WB dopo l'azionamento del sistema di bloccaggio, chiudere il rubinetto dell'acqua e provvedere all'eliminazione del guasto; svitare poi il tubo di carico acqua C dal WB e premere il pulsante H, che si trova in corrispondenza della parte inferiore dell'apparecchio (fig. 1). Se la pressione dell'acqua in ingresso è elevata, può accadere che tale manovra risulti difficoltosa. In tal caso svitare leggermente il WB dal rubinetto: il pulsante H potrà così essere premuto con estrema facilità. Ripetere quindi le operazioni indicate nellasezione montaggio.

AVVERTENZE: per prevenire possibili danneggiamenti causati dal congelamento dell'acqua contenuta nel WB dopo l'installazione, la temperatura dell'ambiente di utilizzo non deve mai scendere sotto i 2° C. Si declina comunque ogni responsabilità derivante da manomissione e/o non corretto uso del WB o dal suo utilizzo per applicazioni e/o soluzioni non espressamente previste dalle presenti istruzioni, ovvero difformi ed in contrasto con le stesse".

MANUTENZIONE: In base alle condizioni ed alla frequenza di utilizzo si raccomanda di pulire periodicamente il filtro e di entrata e di provvedere alla sostituzione della guarnizione f.

IMPORTANTE: I materiali utilizzati sul prodotto non sono idonei ad utilizzo sul mercato usa per le alte concentrazioni di disinfettanti presenti nelle acque potabili americane. Ci riserviamo di modificare le caratteristiche senza preavviso

WATER BLOCK ANTICALCARE (Fig.3): per installazione e funzionamento fare riferimento alla sezione Water Block standard. Dotato di magneti aggiuntivi, Water Block anticalcare riduce l'accumulo di calcare prolungando la vita degli elettrodomestici.

CARATTERISTICHE TECNICHE
Pressione di scoppio: 500 N/cm2
Pressione statica massima: 100 N/cm2
Volume massimo controllabile: 50 l ca.
Portata minima di funzionamento: 2 l/min
Portata massima di funzionamento: 20 l/min
Temperatura massima dell'acqua: 70° C
Potenza dei magneti GAUSS: 22500

MANUTENZIONE: i magneti contenuti in Water Block anticalcare non necessitano di manutenzione e la vita media stimata è di 15 anni.

EN

WATER BLOCK (WB) SAFETY VALVE
In the conditions defined in the technical features described below, it is an indispensible accessory for washing machines and dryers as it prevents the passage of water quantities over those set on the indicator, avoiding continuous leaks. It also comes with a special check valve (anti-pollution). For perfect functioning, you are advised to assemble it in a vertical position, as indicated in Fig. 2, strictly following the instructions below.

TECHNICAL FEATURES
Burst pressure: 500 N/cm2
Maximum static pressure: 100 N/cm2
Controllable maximum volume: 50 l ca.
Minimum functioning capacity: 2 l/min
Maximum functioning capacity: 30 l/min
Maximum water temperature: 70° C

INSTRUCTIONS: WATER BLOCK should be assembled on the tap and the supply pipe of the electrical appliance (Fig. 2). Using the wrench supplied, rotate indicator P in an anti-clockwise direction until the desired position is reached: for washing machines for domestic use, indicator P should be set on no. 8 (Fig. 1); for application on dishwashers, bring indicator P to no. 4 (Fig. 1).

ATTENTION: for use on other appliances regulate the indicator to the position suitable for the type of application, remembering that each number of the scale corresponds to a controlled volume from 4 to 6 litres.In the event of installation on appliances that include the supply of drinking water, you are advised to let at least 10 litres of mains water flow inside the device before connection, to remove any impurities that could accumulate during storage.

ASSEMBLY
1. Screw the WB on manually to the threaded tap (¾" gas), inserting filter E with the cover turned upwards as in Fig. 2. Incorrect filter assembly will not allow the WB to work properly; in case of tightening or unscrewing with a tool, use the specific octagonal compartment A.
2. Screw the water loading pipe C to the lower part of the WB. If the loading pipe has a filter, the latter must be removed and replaced with a flat seal F; in the event of tightening or unscrewing using a tool, use the specific hexagonal compartment B to block the WB during operation. If there is a fault that produces continuous leaking the WB closes the water flow following passage of a quantity of liquid equal to that previously set on indicator P. To restore functioning of the WB after activating the blockage system, close the water tap and fix the fault; then unscrew the water loading pipe C from the WB and press button H, which is found on the lower part of the appliance (Fig. 1). If the pressure of the water inbound is high, this manoeuvre may be difficult. In this case lightly unscrew the WB from the tap: button H can then be easily pressed. Then repeat the operations indicated in the assembly section.

WARNINGS: To prevent possible damage caused by the water contained in the WB freezing after installation, the room temperature during use must never go below 2°C. All liability is however declined in the event of tampering and/or incorrect use of the WB or its use in applications and/or solutions not expressly planned in these instructions, or rather different and contrasting to them".

MAINTENANCE: Based on the conditions and frequency of use, you are advised to periodically clean the filter e inbound and to replace the seal f.

IMPORTANT: The materials used on the product are not suitable for use on the american market due to the high concentrations of disinfectants present in drinking water in the usa. We reserve the right to make changes to the features without prior warning.

WATER BLOCK ANTI-SCALE (Fig.3): for installation and operation refer to the standard Water Block section. Equipped with additional magnets, Water Block anti-scale reduces the accumulation of limescale and extends the life of the appliances.

TECHNICAL FEATURES
Burst pressure: 500 N / cm2
Maximum static pressure: 100 N / cm2
Maximum controllable volume: 50 l approx.
Minimum operating flow rate: 2 l / min
Maximum operating flow rate: 20 l / min
Maximum water temperature: 70 ° C
Power of GAUSS magnets: 22500

MAINTENANCE: the magnets contained in Water Block anti-scale do not require any maintenance and the estimated average life is 15 years.

FR

SOUPAPE DE SECURITE WATER BLOCK (WB) Accessoire indispensable pour lave-vaisselles et lave-linges puisque, il empêche le passage de quantités d'eau supérieures à ce qui est programmé sur l'indicateur et évite ainsi des pertes continues. Il est muni, d'une soupape spéciale anti-retour (anti-pollution). Pour un fonctionnement parfait, on conseille le montage en position vertical, comme indiqué en fig. 2, en suivant scrupuleusement les instructions ci-dessous.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
Pression d'éclatement: 500 N/cm2
Pression statique maximale: 100 N/cm2
Volume maximum contrôlable: 50 l env.
Débit minimum de fonctionnement: 2 l/min
Débit maximum de fonctionnement: 30 l/min
Température maximale de l'eau: 70° C

INSTRUCTIONS: WATER BLOCK doit être monté entre le robinet et le tuyau d'alimentation de l'appareil (fig. 2). A l'aide de la clé fournie, faire tourner l'indicateur P en sens antihoraire jusqu'à atteindre la position désirée: pour des lave-linges à emploi domestique, l'indicateur P doit se trouver sur le n. 8 (fig. 1); pour l'application sur les lave-vaisselles, amener l'indicateur P sur le n. 4 (fig. 1).

ATTENTION: pour l'utilisation sur d'autres appareils, régler l'indicateur dans la position adaptée au type d'application, en tenant compte du fait que chaque numéro de l'échelle correspond à un volume contrôlé de 4 à 6 litres. En cas d'installation sur des appareils qui prévoient la distribution d'eau potable pour emploi alimentaire, on conseille, afin d'éliminer les éventuelles impuretés accumulées durant le stockage, de faire couler au moins 10 litres d'eau de réseau à l'intérieur du dispositif avant le raccordement.

MONTAGE
1.Visser manuellement le WB au robinet doté d'un filet (¾" gaz), introduire le filtre E avec la calotte tournée vers le haut comme dans la fig. 2. Le montage non correct du filtre ne permet pas le fonctionnement correct du WB; en cas de serrage ou de dévissement avec un outil, utiliser l'emplacement octogonal A prévu.
2.Visser le tuyau de chargement eau C à la partie inférieure WB. Si le tuyau de chargement eau est doté d'un filtre, ce dernier doit être retiré et remplacé par un joint plat F ; en cas de serrage ou de dévissement avec un outil, utiliser l'emplacement octogonal B prévu pour bloquer le WB durant l'opération. En cas de fuite, le WB ferme le flux d'eau après le passage d'une quantité de liquide égale à celle précédemment programmée sur l'indicateur P. Pour rétablir le fonctionnement du WB après l'actionnement du système de verrouillage, fermer le robinet d'eau et éliminer la panne; dévisser ensuite le tuyau de chargement eau C du WB et appuyer sur le bouton H qui se trouve dans la partie inférieure de l'appareil (fig. 1). Si la pression de l'eau en entrée est élevée, cette manoeuvre peut se révéler difficile. Dans ce cas, dévisser légèrement le WB du robinet : le bouton H pourra être enfoncé avec une extrême facilité. Répéter ensuite les opérations indiquées dans la section de montage.

MISES EN GARDE: Afin de prévenir de possibles endommagements causés par la congélation de l'eau contenue dans le WB après l'installation, la température du milieu d'utilisation ne doit jamais descendre en dessous de 5° C. On décline quoi qu'il en soit toute responsabilité dérivant de violations et/ou d'une utilisation incorrecte du WB ou de son utilisation pour des applications et/ou des solutions non expressément prévues par ces instructions, c'est-à-dire difformes et en contraste avec elles.

ENTRETIEN: En fonction des conditions et de la fréquence d'utilisation, on conseille de nettoyer périodiquement le filtre E d'entrée et de remplacer le joint F.

IMPORTANT: Les matériaux utilises sur le produit ne sont pas adaptés pour une utilisation sur le marché américain en raison des hautes concentrations de désinfectants présents dans les eaux potables américaines. Nous nous reservons le droit de modifier les caractéristiques sans notification préalable.

WATER BLOCK ANTICALCAIRE (Fig.3): pour l'installation et le fonctionnement, voir la section standard Water Block. Equipé d'aimants supplémentaires, le traitement anti-calcaire Water Block réduit l'accumulation de calcaire et prolonge la durée de vie des appareils.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Pression d'éclatement : 500 N / cm2
Pression statique maximale : 100 N / cm2
Volume maximum contrôlable : environ 50 l
Débit de fonctionnement minimal : 2 l / min
Débit de fonctionnement maximal : 20 l / min
Température maximale de l'eau : 70 ° C
Puissance des aimants GAUSS: 22500

ENTRETIEN: les aimants contenus dans Water Block anticalcaire ne nécessitent d'aucun entretien et la durée de vie moyenne est estimée à 15 ans.

DE

SICHERHEITSVENTIL WATER BLOCK (WB) Unentbehrliches Zubehör für Wasch- und Spülmaschinen. Die im folgenden beschriebenen technischen Charakteristiken, definierten Bedingungen verhindern einen Wasserdurchlauf, der über dem eingestellten Wert liegt und vermeiden einen ständigen Verlust.Darüber hinaus ist es mit einem speziellen Rückschlagventil ausgestattet (Umweltschutz). Zur perfekten Funktion empfiehlt man die vertikale Montage, siehe in Abb.2, dabei muss man sich strikt an die folgenden Anweisungen halten.

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN
Berstdruck: 500 N/cm2
Max. statischer Druck: 100 N/cm2
Max. kontrollierbares Volumen: 50 l ca.
Mind. Betriebs-Durchflussmenge: 2 l/min Max.
Betriebs-Durchflussmenge: 30 l/min
Max. Wassertemperatur: 70° C

ANLEITUNGEN: WATER BLOCK wird zwischen dem Wasserhahn und der Zulaufleitung des Elektrogerätes montiert (Abb.2). Mit dem mitgelieferten Schlüssel den Anzeiger P gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis man die gewünschte Position erreicht: Für die Haushalts-Waschmaschine wird der Anzeiger P auf Nr. 8 (Abb.1) gestellt; zur Verwendung an Spülmaschinen den Anzeiger P auf Nr. 4 stellen (Abb.1).

ACHTUNG: Zur Verwendung an anderen Geräten, den Anzeiger in die für die Anwendung geeignete Position bringen. Dabei ist zu berücksichtigen, dass jede Nummer der Skala einem kontrollierten Volumen von 4 bis 6 Litern entspricht. Im Fall einer Installation an Geräten, die für die Trinkwasserabgabe vorsehen sind, ist es empfehlenswert zur Entfernung eventueller Verunreinigungen die sich während der Lagerung angesammelt haben könnten, vor der Installation mindestens 10 Liter Wasser in die Vorrichtung laufen zu lassen.

MONTAGE
1.Das WB von Hand an den Wasserhahn mit Gewinde abschrauben (¾" Gewinde), den Filter E mit der nach oben gerichteten Kappe einfügen, siehe Abb.2. Die fehlerhafte Montage des Filters behindert die korrekte Funktion des WB; im Fall eines Anziehens oder eines Lösens durch Werkzeug, den achteckigen Anschluss A verwenden.
2.Die Wasserzufuhrleitung C an den unteren Teil des WB anschrauben. Sollte die Wassserzufuhrleitung über einen Filter verfügen, muss dieser entfernt werden und durch eine flache Dichtung F ersetzt werden; im Fall eines Anziehens oder eines Lösens durch Werkzeug, den secheckigen Anschluss B verwenden, um das WB während des Vorgangs zu blockieren. Bei Auftreten eines Schadens durch den es zu einem ständigen Verlust kommt, schließt das WB den Wasserfluss nach dem Durchlauf einer Flüssigkeitsmenge gleich dem auf dem Anzeiger P eingestellten Wert. Um den Betrieb des WB nach der Aktivierung des Blockiersystems wieder rückzustellen, den Wasserhahn schließen und den Schaden beseitigen; dann den Wasserzufuhrhahn C von dem WB abschrauben und die Taste H drücken, die man im unteren Teil des Gerätes findet (Abb.1). Sollte der Eingangs-Wasserdruck hoch sein, kann dieser Vorgang schwer auszuführen sein. In diesem Fall das WB von dem Hahn leicht abschrauben: Die Taste H kann so äußerst leicht gedrückt werden. Dann die Vorgänge aus der Montagesektion wiederholen.

WARNUNG: Um möglichen Beschädigungen durch ein Einfrieren des Wassers im WB nach der Installation vorzubeugen, darf die Betriebs-Raumtemperatur keinesfalls unter 2° C abfallen. Im Fall einer Änderung an bzw. einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des WB oder dessen Verwendung für Anwendungen bzw. Lösungen die nicht ausdrücklich in den vorliegenden Anleitungen aufgeführt werden, das heißt abweichend oder damit im Wiederspruch stehen, wird nicht gehaftet.

WARTUNG: Je nach Bedingungen und Verwendungshäufigkeit wird empfohlen den Eingangsfilter e in regelmässigen Abständen zu reinigen und die Dichtung F auzutauschen.

WICHTIG: Die an dem Produkt verwendeten Materialien eigenen sich auf Grund der Desinfektionsmittelkonzentration im amerikanischen Trinkwasser, nicht für den USA-Markt. Wir behalten uns das Recht vor die Charakteristiken ohne Vorankündigung zu verändern.

WATER BLOCK ENTKALKER (Abb.3): für Einbau und Funktion siehe Absatz Water Block Standard. Dank seiner Zusatzmagnete reduziert der Water Block Entkalker Kalkablagerungen und verlängert die Nutzungsdauer Ihrer Haushaltsgeräte.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Berstdruck: 500 N/cm2
Maximaler statischer Druck: 100 N/cm2
Kontrollierbares Höchstvolumen: ca. 50 l
Mindest-Betriebsvolumenstrom: 2 l/min
Höchst-Betriebsvolumenstrom: 20 l/min
Höchsttemperatur des Wassers: 70° C
Magnetleistung GAUSS: 22500

WARTUNG: Die im Water Block Entkalker enthaltenen Magnete sind wartungsfrei bei einer durchschnittlichen Lebensdauer von 15 Jahren.

NL

WATER BLOCK (WB) VEILIGHEIDSKLEP
Een nuttig accessoire voor afwasautomaten en wasmachines, zorgt ervoor dat grotere hoeveelheden water dan is ingesteld op de indicator niet kunnen passeren waardoor continu lekken wordt vermeden, mits deze bij de onderstaande technische situaties wordt gebruikt. Is bovendien voorzien van een speciale terugslagklep (tegen vervuiling). Voor een perfecte functionering raden we u aan de klep verticaal te monteren, zie afb. 2, waarbij u nauwgezet de onderstaande aanwijzingen in acht neemt.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN
Persdruk: 500 N/cm2
Maximum statische druk: 100 N/cm2
Maximum controleerbaar volume:50 l ca.
Minimum bedrijfsdebiet: 2 l/min
Maximum bedrijfsdebiet: 30 l/min
Maximum watertemperatuur: 70° C

AANWIJZINGEN: Monteer WATER BLOCK tussen het kraantje en de toevoerslang van uw huishoudelijk apparaat (afb. 2). Draai de indicator P met de meegeleverde sleutel linksom tot de gewenste stand is bereikt: plaats de indicator P op 8 voor een wasmachine voor huishoudelijk gebruik (afb. 1); plaats de indicator P op 4 voor een afwasautomaat (afb.1).

OPGELET: Plaats voor andere apparatuur de indicator op de stand die voor het soort toepassing geschikt is, houd er daarbij rekening mee dat elk nummer op de schaal overeenstemt met een gecontroleerd volume van 4 tot 6 liter. Laat in het geval van de installatie op apparatuur die drinkwater voor voedingsgebruik afgeeft minstens 10 liter water door de klep lopen voor u deze aansluit, zodat eventueel vuil dat zich tijdens de opslag in het magazijn heeft opgehoopt eruit wordt verwijderd.

MONTAGE
1.Draai WB met de hand op de kraan met schroefdraad (¾" gas) en breng daarbij het filter E aan met de kap naar boven gericht, zie afb. 2. Wegens de verkeerde montage van het filter kan WB niet correct functioneren; gebruik de speciale achthoekige holte als u hem met gereedschap vastzet.
2.Draai te watertoevoerslang C vast aan de onderkant van WB. Als de watertoevoerslang is voorzien van een filter, moet u deze verwijderen en vervangen door een platte pakking F. Gebruik de speciale zeskantige opening B om WB tijdens de handeling te blokkeren als u hem met een werktuig los- of vastdraait. Bij een defect dat een continue lek veroorzaakt, zal WB de waterstroom onderbreken na de passage van een bepaalde hoeveelheid water die op de indicator P is ingesteld. Herstel de functionering van WB na de activering van de blokkering door de kraan te sluiten en het defect te verhelpen. Draai vervolgens de watertoevoerslang C van WB los en druk op knop H aan de onderkant van het apparaat (afb. 1). Als het toegevoerde water een hoge druk heeft kan het voorkomen dat deze handeling moeilijk verloopt. Draai in dit geval WB een beetje van de kraan los: nu kunt u de knop H gemakkelijker indrukken. Herhaal vervolgens de handelingen beschreven in het deel montage.

MEDEDELINGEN: Om mogelijke schade veroorzaakt door het bevriezen van water in WB na de installatie te vermijden, mag de temperatuur in de installatieruimte nooit lager zijn dan 2°C. We achten ons niet aansprakelijk voor het onklaar maken en/of een oneigenlijk gebruik van WB of voor het gebruik ervan in toepassingen en/of oplossingen die niet specifiek in deze aanwijzingen zijn beschreven en die er dus van afwijken of ermee in strijd zijn.

ONDERHOUD: Naargelang van de voorwaarden en de regelmaat van het gebruik raden we u aan om het filter e regelmatig te reinigen en de pakking f te vervangen.

BELANGRIJK: De materialen van het product zijn wegens de hoge concentratie ontsmettingsmiddelen in het amerikaanse drinkwater niet geschikt om in de vs te worden gebruikt. We behouden ons het recht voor de eigenschappen zonder mededeling te wijzigen

WATER BLOCK ANTIKALK (Fig.3): voor de installatie en werking, raadpleeg deel Water Block standaard. Water Block antikalk is uitgerust met extra magneten en vermindert de accumulatie van kalk, zodat de huishoudtoestellen langer meegaan.

TECHNISCHE KENMERKEN
Barstdruk: 500 N/cm2
Maximale statische druk: 100 N/cm2
Maximaal regelbaar volume: 50 l ca.
Minimaal werkingsbereik: 2 l/min
Maximaal werkingsbereik: 20 l/min
Maximale temperatuur van het water: 70° C
Vermogen van de magneten in GAUSS: 22500

ONDERHOUD: de magneten van Water Block antikalk vergen geen onderhoud en gaan gemiddeld 15 jaar mee.

ES

VÁLVULA DE SEGURIDAD WATERBLOCK (WB)
Accesorio indispensable para lavadoras y lavavajillas ya que, en las condiciones definidas en las características técnicas descritas a continuación, impide el paso de cantidades de agua superiores a la configuración del indicador, evitando pérdidas continuas. Dispone también de una válvula específica de obstrucción (anticontaminación). Para un funcionamiento perfecto, se recomienda el montaje en posición vertical, como se indica en la fig. 2, siguiendo escrupulosamente las siguientes indicaciones.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Presión de disparo: 500 N/cm2
Presión estática máxima: 100 N/cm2
Volumen máximo controlable: 50 l aprox.
Caudal mínimo de funcionamiento: 2 l/min
Caudal máximo de funcionamiento: 30 l/min
Temperatura máxima del agua: 70°C

INSTRUCCIONES: WATERBLOCK debe montarse entre el grifo y el tubo de carga del electrodoméstico (fig. 2). Utilizando la llave suministrada, gire hacia la izquierda el indicador P hasta alcanzar la posición deseada: para lavadoras de uso doméstico, el indicador deberá colocarse en el nº 8 (fig. 1); para el montaje en lavavajillas, lleve el indicador P al nº 4 (fig. 1).

ATENCIÓN: para el uso en otros aparatos, regule el indicador en la posición adecuada para el tipo de aplicación, teniendo presente que cada número de la escala corresponde a un volumen controlado de 4 a 6 litros. En caso de instalación en aparatos que prevean el suministro de agua potable para uso alimentario, se recomienda, para eliminar las impurezas que se hayan podido acumular durante el almacenamiento, dejar fluir al menos 10 litros de agua de la red por el interior del dispositivo antes de la conexión.

MONTAJE
1.Apriete manualmente la WB al grifo con rosca (¾" gas), introduciendo el filtro E con el sombrero hacia arriba como se muestra en fig. 2. El montaje incorrecto del filtro impide el correcto funcionamiento de la WB; en caso de que se enrosque o desenrosque con una herramienta, utilice la correspondiente muesca octagonal A.
2.Enrosque el tubo de carga de agua C en la parte inferior de la WB. Si el tubo de carga de agua dispone de un filtro, debe retirarse y sustituirse por una junta plana F; en caso de que se enrosque o desenrosque con una herramienta, utilice la correspondiente muesca hexagonal B para bloquear la WB durante la operación. En caso de avería que produzca una pérdida continua, la WB cierra el flujo de agua tras el paso de una cantidad de líquido equivalente a la cantidad configurada anteriormente en el indicador P. Para restablecer el funcionamiento de la WB después del accionamiento del sistema de bloqueo, cierre el grifo del agua y repare la avería; a continuación desenrosque el tubo de carga C de la WB y pulse el botón H, que se encuentra en la parte inferior del aparato (fig. 1). Si la presión del agua en entrada es elevada, puede suceder que esta maniobra sea difícil. En ese caso desenrosque ligeramente la WB del grifo: de esta manera podrá pulsar el botón H muy fácilmente. A continuación, repita las operaciones indicadas en la sección de montaje.

ADVERTENCIAS: para prevenir posibles daños provocados por la congelación del agua contenida en el interior de la WB después de la instalación, la temperatura del ambiente de uso no debe bajar de 2°C. En todos los casos, se declina cualquier responsabilidad derivada de manipulaciones y/o uso incorrecto de la WB o de su uso para aplicaciones y/o soluciones no previstas expresamente por estas instrucciones, o que no sean conformes y sean contradictorias".

MANTENIMIENTO: en función de las condiciones y de la frecuencia de uso, se recomienda limpiar periódicamente el filtro e de entrada y sustituir la junta f.

IMPORTANTE: los materiales utilizados en el producto no son adecuados para el uso en los EE.UU. debido a la elevada concentración de desinfectantes presentes en el agua potable del país. Nos reservamos el derecho de modificar las características sin previo aviso

WATER BLOCK ANTICAL (Fig.3): para la instalación y operación, consulte la sección estándar Water Block. Equipado con imanes adicionales, Water Block antical reduce la acumulación de la cal y prolonga la vida útil de los electrodomésticos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Presión de estallido: 500 N / cm2
Presión estática máxima: 100 N / cm2
Volumen máximo controlable: 50 l aprox.
Caudal mínimo de funcionamiento: 2 l / min.
Caudal de funcionamiento máximo: 20 l / min.
Temperatura máxima del agua: 70 ° C
Poder de los imanes GAUSS: 22500

MANTENIMIENTO: los imanes contenidos Water Block antical no requieren mantenimiento y la vida media estimada es de 15 años.

PT

VÁLVULA DE SEGURANÇA WATER BLOCK (WB)
Acessório indispensável para máquinas de lavar roupa e de lavar louça pois, conforme as condições definidas nas características técnicas descritas a seguir, impede a passagem de quantidades de água superiores aquela configurada no indicador, evitando assim perdas contínuas. Possui ainda válvula especial anti-retorno (antipoluição). Para um perfeito funcionamento, aconselha-se a montagem na posição vertical, como indicado na fig. 2, seguindo escrupulosamente as indicações sucessivas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Pressão de ruptura: 500 N/cm2
Pressão estática máxima: 100 N/cm2
Volume máximo controlável: 50 l (cerca)
Capacidade mínima de funcionamento: 2 l/min
Capacidade máxima de funcionamento: 30 l/min
Temperatura máxima da água: 70° C

INSTRUÇÕES: WATER BLOCK deve ser montado entre a torneira e o tubo de alimentação do electrodoméstico (fig. 2). Usando a chave fornecida, girar o indicador P no sentido anti-horário até alcançar a posição desejada: para máquinas de lavar roupa de uso doméstico o indicador P deverá ser colocado no n. 8 (fig. 1); para a aplicação em máquinas de lavar louça colocar o indicador P no n. 4 (fig. 1).

ATENÇÃO: para o uso em outros equipamentos, regular o indicador na posição adequada ao tipo de aplicação, considerando que cada número da escala corresponde a um volume controlado de 4 a 6 litros. No caso de instalação em aparelhos que prevêem o fornecimento de água potável de uso alimentar é aconselhável deixar escorrer pelo menos 10 litros de água de rede dentro do dispositivo antes da montagem, a fim de remover eventuais impurezas acumuladas durante o seu armazenamento.

MONTAGEM
1. Apertar manualmente o WB na torneira munida de rosca (¾" gas), inserindo o filtro E com a calota voltada para o alto como na fig. 2. A montagem errada do filtro não permite o funcionamento correcto do WB; no caso de aperto ou desaperto com ajuda de ferramenta, utilizar a peça octogonal.
2. Aparafusar o tubo de carga de água C à parte inferior do WB. Se o tubo de carga de água possuir filtro, este deve ser removido e substituído por uma guarnição plana F; no caso de aperto ou desaperto com ferramenta, utilizar a peça hexagonal B para bloquear o WB durante a operação. Na presença de uma falha que produza uma perda contínua, o WB fecha o fluxo de água após a passagem de uma quantidade de líquido equivalente aquela anteriormente configurada no indicador P. Para restabelecer o funcionamento do WB após o accionamento do sistema de bloqueio, fechar a torneira de água e providenciar a eliminação do defeito; desenroscar o tubo de fluxo de entrada de água C do WB e premir o botão H, que se encontra na correspondência com a parte inferior do aparelho (fig. 1). Se a pressão da água na entrada for elevada, pode acontecer que tal operação se torne difícil. Nesse caso, desenroscar ligeiramente o WB da torneira: assim o botão H poderá ser premido com extrema facilidade. Repetir então as operações indicadas na secção de montagem.

ADVERTÊNCIAS: para prevenir possíveis danos causados pelo congelamento da água contida no WB, após a instalação, a temperatura do ambiente de uso nunca deve ficar abaixo de 2° C. O fabricante declina qualquer responsabilidade decorrente de adulterações e/ ou uso não correcto do WB ou do seu uso para aplicações e/ou soluções não expressamente previstas nas presentes instruções, ou seja, distorcidas e em contraste com as mesmas".

MANUTENÇÃO: com base nas condições e na frequência de uso, recomenda-se limpar periodicamente o filtro e a entrada e providenciar a substituição da guarnição f.

IMPORTANTE: os materiais utilizados no produto não são adequados para uso no mercado dos u.S.A. Pelas altas concentrações de desinfectantes presentes nas águas potáveis americanas. Reservamo-nos ao direito de modificar as características sem aviso prévio

WATER BLOCK ANTICALCÁRIO (Fig.3): para instalação e funcionamento, consultar a seção Water Block padrão. Equipado com ímãs adicionais, Water Block anticalcário reduz o acúmulo de calcário e prolonga a vida dos eletrodomésticos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Pressão de explosão: 500 N/cm2
Pressão estática máxima: 100 N/cm2
Volume máximo controlável: cerca de 50 l
Débito mínimo de funcionamento: 2 l/min
Débito máximo de funcionamento: 20 l/min
Temperatura máxima da água: 70° C
Potência dos ímãs GAUSS: 22500

MANUTENÇÃO: os ímãs contidos no Water Block anticalcário não necessitam de manutenção e a vida média estimada é de 15 anos.

GR

ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ WATER BLOCK (WB) Απαραίτητο εξάρτημα για πλυντήρια πιάτων και ρούχων καθώς, στις συνθήκες που ορίζουν τα τεχνικά χαρακτηριστικά παρακάτω, παρεμποδίζεται η ροή ποσότητας νερού υψηλότερης από εκείνη που έχει οριστεί στον δείκτη, απαλείφοντας τις συνεχείς διαρροές. Διαθέτει, επίσης, ειδική βαλβίδα αντεπιστροφής (που αποτρέπει τη μόλυνση). Για την καλύτερη δυνατή λειτουργία συνιστάται η συναρμολόγηση σε κατακόρυφη θέση, όπως δείχνει η εικ.2 ακολουθώντας με προσοχή τις ακόλουθες υποδείξεις.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Πίεση διάρρηξης: 500 N/cm2
Μέγιστη στατική πίεση: 100 N/cm2
Μέγιστος ελεγχόμενος όγκος: 50 l περίπου
Ελάχιστη ροή λειτουργίας: 2 l/min
Μέγιστη ροή λειτουργίας: 30 l/min
Μέγιστη θερμοκρασία νερού: 70° C

ΟΔΗΓΙΕΣ: Το WATER BLOCK θα πρέπει να τοποθετηθεί μεταξύ της βρύσης και του σωλήνα τροφοδοσίας της ηλεκτρικής συσκευής (εικ.). Με τη βοήθεια του κλειδιού που παρέχεται μαζί, στρέψτε αριστερόστροφα τον δείκτη P μέχρι να φτάσει στη θέση που επιθυμείτε: για την οικιακή πλύση ρούχων, ο δείκτης P θα τοποθετηθεί στον αρ.8 (εικ.1), για την εφαρμογή στα πλυντήρια πιάτων ο δείκτης P θα πρέπει να βρίσκεται στον αρ. 4 (εικ.1).

ΠΡΟΣΟΧΗ: για χρήση σε άλλες συσκευές ρυθμίστε το δείκτη στην κατάλληλη θέση για το είδος της εφαρμογής, λαμβάνοντας υπόψη ότι κάθε αριθμός στην κλίματα αντιστοιχεί σε όγκο από 4 ως 6 λίτρα. Σε περίπτωση εγκατάστασης σε εξοπλισμό που προβλέπει παροχή πόσιμου νερού συνιστάται, για την αποφυγή τυχόν ακαθαρσιών που θα έχουν συσσωρευτεί κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αφήστε να τρέξουν τουλάχιστον 10 λίτρα νερού του δικτύου από το εσωτερικό του εξαρτήματος πριν τη σύνδεση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ
1.Βιδώστε με το χέρι το WB στη βρύση που να διαθέτει σπείρωμα (¾" αέριο), εισάγοντας το φίλτρο με το καπάκι προς τα πάνω όπως φαίνεται στην εικ.2. Η λάθος τοποθέτηση του φίλτρου δεν επιτρέπει τη σωστή λειτουργία του WB. Σε περίπτωση βιδώματος ή ξεβιδώματος με εργαλείο, χρησιμοποιήστε το οκτάγωνο A.
2.Βιδώστε το σωλήνα φόρτωσης νερού C στο κάτω μέρος του WB. Αν ο σωλήνας φόρτωσης νερού διαθέτει φίλτρο, αυτό θα πρέπει να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί από μια επίπεδη φλάντζα F. Σε περίπτωση ασφάλισης ή ξεβιδώματος με ένα εργαλείο, χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό κλειδί B για να μπλοκάρετε το WB κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Σε περίπτωση βλάβης που δημιουργεί συνεχή διαρροή, το WB κλείνει τη ροή νερού μετά από μια συγκεκριμένη ποσότητα υγρού ίση με εκείνη που έχει οριστεί προηγουμένως από τον δείκτη P. Για την επαναφορά της λειτουργίας του WB μετά την ενεργοποίηση του συστήματος εμπλοκής, κλείστε τη βρύση και φροντίστε για την αποκατάσταση της βλάβης. Στη συνέχει ξεβιδώστε το σωλήνα φόρτωσης νερού C από το WB και πατήστε το κουμπί H που βρίσκεται σε αντιστοιχία με τα κάτω μέρη της συσκευής (εικ.1). Αν η πίεση του νερού εισόδου είναι υψηλή, μπορεί αυτός ο χειρισμός να είναι δύσκολος. Σε αυτή την περίπτωση ξεβιδώστε ελαφρά το WB από τη βρύση: το κουμπί H θα πρέπει να πατηθεί με μεγάλη ευκολία. Επαναλάβετε επομένως τις λειτουργίες που υποδεικνύονται κατά την τοποθέτηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: για να προλάβετε τυχόν βλάβες που θα προκληθούν από την ψύξη του νερού που υπάρχει μέσα στο WB μετά την εγκατάσταση, η θερμοκρασίας περιβάλλοντος χρήσης δεν θα πρέπει ποτέ να πέφτει κάτω από τους 2° C. Δεν γίνεται αποδεκτή καμία ευθύνη που να προκύπτει από αλλοίωση και/ή λάθος χρήση του WB ή από τη χρήση του για εφαρμογές και/ή λύσεις που δεν προβλέπονται ρητά στις παρούσες οδηγίες και είναι αντίθετες με όσα αυτές ορίζουν.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: βασει των συνθηκων και της συχνοτητας χρησης, συνισταται ο τακτικο καθαρισμος του φιλτρου ε εισοδου και η αντικατασταση της φλαντζας f.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: τα υλικα που χρησιμοποιουνται στο προιον δεν ειναι καταλληλα για χρηση στην αγορα στις Η.Π.Α λογω υψηλων συγκεντρωσεων απολυμαντικων στο ποσιμο νερο των Η.Π.Α. Επιφυλασσομαστε για την αλλαγη οποιουδηποτε χαρακτηριστικου χωρις προειδοποιηση.

WATER BLOCK ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΑ ΑΛΑΤΑ (Εικ.3): για την εγκατάσταση και την λειτουργία συμβουλευτείτε την ενότητα Water Block standard. Εξοπλισμένο με πρόσθετους μαγνήτες, το Water Block προστασίας από τα άλατα μειώνει την συσσώρευση των αλάτων επιμηκύνοντας την διάρκεια ζωής των ηλεκτρικών συσκευών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Πίεση έκρηξης: 500 N/cm2
Μέγιστη στατική πίεση: 100 N/cm2
Μέγιστος ελεγχόμενος όγκος: 50 l περίπου
Ελάχιστη ικανότητα λειτουργίας: 2 l/min
Μέγιστη ικανότητα λειτουργίας: 20 l/min
Μέγιστη θερμοκρασία του νερού: 70° C
Ισχύς των μαγνητών GAUSS: 22500

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: οι μαγνήτες που περιέχονται στο Water Block προστασίας από τα άλατα δεν χρειάζονται συντήρηση και η εκτιμώμενη μέση διάρκεια ζωής τους είναι 15 χρόνια.

RU

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН WATER BLOCK (WB)
Это уникальное устройство для техники, подключенной к водопроводной сети (на пример, стиральных и посудомоечных машин), которое, благодаря своим техническим характеристикам, описанным далее, предотвращает проход большего количества воды, чем задано на индикаторе, позволяя избежать внезапных протечек. Кроме того, оно оснащено специальным обратным клапаном для предотвращения засора. Для идеальной работы клапан рекомендуется устанавливать в вертикальном положении, как показано на рис. 2, строго выполняя следующие указания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Давление разрыва: 500 Н/см2
Максимально статистическое давление: 100 Н/см2
Максимальный контролируемый объем: около 50л
Минимальный рабочий расход: 2л/мин
Максимальный рабочий расход: 30л/мин
Максимальная температура воды: 70º С

ИНСТРУКЦИЯ: WATER BLOCK устанавливается между водопроводной трубой и заливным шлангом электроприбора (рис. 2). С помощью ключа, имеющегося в комплекте, повернуть против часовой стрелки индикатор Р до достижения нужного положения: для стиральной машины бытового назначения индикатор Р устанавливается на № 8 (рис. 1); для посудомоечных машин установить индикатор Р на № 4 (рис. 1).

ВНИМАНИЕ: при использовании на других приборах установить индикатор в положение, соответствующее типу применения, принимая во внимание, что каждое число шкалы соответствует контролируемому объему от 4 до 6 литров. В случае установки на приборах, предусматривающих подачу питьевой воды для пищевых нужд, рекомендуется для удаления загрязнений, скопившихся во время хранения, пропустить не менее 10 л водопроводной воды через устройство перед подключением.

УСТАНОВКА
1.Вручную прикрутить WB к крану с резьбой ¾", вставив фильтр E так, чтобы выпуклая часть была повернута вверх, как на рис. 2. При неправильной установке фильтр WB не будет работать надлежащим образом; в случае затяжки или откручивания с помощью инструмента использовать специальное восьмиугольное гнездо А.
2.Прикрутить трубу слива воды С к нижней части WB. Если шланг подачи воды снабжен фильтром, последний необходимо удалить и заменить плоской прокладкой F; в случае затягивания или откручивания с помощью инструмента использовать специальное шестигранное гнездо B, чтобы заблокировать WB во время выполнения операции. В случае неисправности, приводящей к протечке, WB перекрывает поток воды, превосходящий количество жидкости, заданное ранее на индикаторе P. Для восстановления работы WB после активации системы блокировки закрыть кран воды и устранить неисправность; затем открутить шланг подачи воды С с WB и нажать кнопку H, которая находится в нижней части прибора (рис. 1). В случае высокого давления воды на входе выполнение этой операции может быть затруднено. В таком случае необходимо слегка открутить WB от крана: благодаря этому кнопка H будет легче нажиматься. Затем повторить действия, описанные в разделе «Установка».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: во избежание повреждений в результате замерзания воды, содержащейся в WB после установки, рабочая температура окружающей среды никогда не должна опускаться ниже 2º С. Производитель не несет никакой ответственности в результате нарушения и/или неправильного использования WB, а также его использования в целях и/или решениях, прямо не предусмотренных в настоящей инструкции, отличающихся от них и противоречащих им.

ТЕХНИЧЕСКОЙ ОБСЛУЖИВАНИЕ: в зависимости от условий и частоты использования рекомендуется периодически очищать входной фильтр е и заменять прокладку F.

ВАЖНО: материалы из которых изготовлено изделие, не подходят для использования на рынке США в связи с высокой концентрацией дезинфицирующих средств, присутствующих в питьевой воде в этой стране. Мы оставляем за собой право изменять характеристики без предупреждения.

WATER BLOCK ДЛЯ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ (Рис.3): для установки и эксплуатации обратитесь к разделу Water Block standard (Water Block стандартный). Оснащенный дополнительными магнитами, Water Block ДЛЯ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ уменьшает накопление известковых отложений, продлевая срок службы бытовых электроприборов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Разрывное давление: 500 Н / см2
Максимальное статическое давление: 100 Н / см2
Максимальный контролируемый объем: около 50 л.
Минимальный рабочий расход: 2 л / мин
Максимальный рабочий расход: 20 л / мин
Максимальная температура воды: 70 ° C
Мощность магнитов GAUSS: 22500

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: магниты, содержащиеся в Water Block, не требуют технического обслуживания, средний срок службы - 15 лет.

UA

КЛАПАН БЕЗПЕКИ WATER BLOCK (WB)
Аксесуар для пральних та посудомийних машин, який в умовах, вказаних у наведених нижче технічних характеристиках, перешкоджає проходженню води в кількості, що перевищує встановлену вартість на індикаторі. Запобігає постійному витоку. Крім того, виконує також функцію антизворотного клапану (проти забрудненням). Для бездоганного функціонування клапан рекомендується встановлювати у вертикальному положенні, як показано на мал. 2, ретельно дотримуючись наведених нижче вказівок.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Розривний тиск: 500 Н / см2
Максимальний статичний тиск: 100 Н/см2
Максимальний контрольований об'єм: близько 50л.
Мінімальна робоча пропускна здатність: 2 л/хв.
Максимальна робоча пропускна здатність: 30 л/хв.
Максимальна температура води: 70°C

ІНСТРУКЦІЯ: WATER BLOCK встановлюється між водопровідним краном та наливним шлангом електропобутового приладу (мал.2). Користуючись ключем, що є у наборі, повертайте проти годинникової стрілки індикатор P до тих пір, доки не досягнете бажаного положення: для пральних машин для побутового використання, індикатор Р слід налаштувати на цифру 8 (мал.1); для посудомийних машин індикатор Р слід налаштувати на цифру 4 (мал.1).

УВАГА: при використанні WB з іншими приладами встановіть індикатор у положення, яке відповідатиме типу застосування, при цьому враховуючи, що кожна цифра шкали відповідає контрольованому об'єму від 4 до 6 літрів. У випадку встановлення клапану на приладах, що передбачають контакт з питною водою до харчового використання, бажано пропустити через клапан не менш ніж 10 літрів водопровідної води перш, ніж його під'єднати. Це робиться для того, щоб очистити клапан від бруду, який міг накопичитися під час зберігання.

УСТАНОВКА
1. Прикрутіть вручну WB до крану з різьбою ¾", встановивши фільтр Е ковпачком, направленим догори, як на мал. 2. Неправильне встановлення фільтру перешкоджає правильному функціонуванню WB. Якщо закручування або відкручування виконується за допомогою інструментів використовуйте спеціальний восьмикутний ключ А.
2. Прикрутить наливний шланг С на нижню частину WB. Якщо наливний шланг має фільтр, останній повинен бути знятий і замінений плоским ущільненням F. У разі закручування або відкручування за допомогою інструментів використовуйте спеціальний гексагональний ключ В для фіксації WB під час операції.
У випадку несправності, яка приводить до постійного протікання, WB перекриває потік води, після проходження кількості рідини, яка дорівнює попередньо встановленій вартості на індикаторі Р. Щоб відновити функціонування WB після активації блокувальної системи, вимкніть воду й усуньте несправність, потім відкрутіть шланг водопостачання С від WB і натисніть кнопку H, яка знаходиться відповідно у нижній частині приладу (мал. 1). Якщо тиск води на вході високий, то виконання цієї дії може бути ускладненим. У такому випадку злегка відкрутіть WB від крану: буде легше натиснути на кнопку H. Потім виконайте операції, описані в розділі «Установка».

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб запобігти можливим пошкодженням, спричиненим замерзанням води у середині WB після установки, температура середовища, у якому використовується WB, не повинна бути нижча 2°C. Виробник не несе відповідальність за пошкодження й/або неправильне використання WB, за застосування WB у цілях, не передбачених даною інструкцією, за застосування, що не відповідає або суперечить даній інструкції.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ: У залежності від умов та частоти використання приладу бажано періодично чистити фільтр Е на вході та передбачити заміну ущільнення F.

ВАЖЛИВО: Матеріали, що використовуються для виготовлення виробу, є непридатними для використання на американському ринку через високу концентрацію дезінфікувальних речовин у питній воді в США. Виробник залишає за собою право змінювати технічні характеристики виробу без попередження.

WATER BLOCK ВОДОБЛОК ПРОТИ НАКИПУ (Рис.3): для установки і експлуатації зверніться до стандартного розділу WATER BLOCK. Оснащений додатковими магнітами, водоблок проти накипу зменшує накопичення вапняного нальоту і продовжує термін служби приладів.

ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ
Тиск розриву: 500 Н / см2
Максимальний статичний тиск: 100 Н / см2
Максимальний контрольований об'єм: 50 л ок.
Мінімальна робоча витрата: 2 л / хв
Максимальна робоча витрата: 20 л / хв
Максимальна температура води: 70 ° C
Потужність магнітів GAUSS: 22500

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ: магніти, що містяться в водоблоці проти накипу, не вимагають технічного обслуговування, а середній термін служби складає 15 років.

TR

WATER BLOCK (WB) EMNİYET VALFİ
Aşağıda sıralanan teknik özelliklerde belirtilen koşullarda, gösterge üzerinde girilen su miktarından daha fazla suyun geçişini önleyerek sürekli su sızıntısını önleyen, çamaşır ve bulaşık makineleriniz için son derece gerekli bir aksesuardır. Ayrıca, özel tek yönlü valf (kirlenmeyi önleyen) donanımlıdır. Kusursuz bir çalışma için aşağıdaki talimatlara tamamen uyularak şek.2'de gösterildiği gibi dikey pozisyonda bir montaj önerilir.

TEKNİK ÖZELLİKLER
Patlama basıncı: 500 N/cm2
Maksimum statik basınç: 100 N/cm2
Kontrol edilebilir maksimum hacim: yaklaşık 50 lt.
Minimum çalışma kapasitesi: 2 l/dak.
Maksimum çalışma kapasitesi: 30 l/dak.
Maksimum su ısısı: 70° C

TALİMATLAR: WATER BLOCK, çeşme ile makine besleme hortumu (şek. 2) arasında bir yere mont edilir. Donanımda bulunan anahtar yardımı ile göstergeyi P, istenen pozisyona gelene kadar saat yönünün tersine doğru çeviriniz: evsel kullanım amaçlı çamaşır makinesi için gösterge P, 8 sayısı ile gösterilen yere (şek. 1) yerleştirilecektir; bulaşık makinesi için göstergeyi, no 4 (şek. 1) üzerine getiriniz.

DİKKAT: diğer cihazlarda kullanım için gösterge üzerindeki her sayının, kontrol edilecek 4 ile 6 litre arasında

bir hacme karşılık geldiğini göz önünde bulundurarak göstergeyi, uygulama tipine uygun olan pozisyona ayarlayınız. Ürünün, yiyecek-içeceklerle ilgili kullanımı için içme suyu akışını gerektiren donanımlarda kullanılması durumunda, bağlantıyı gerçekleştirmeden önce, beklemeden kaynaklanan olası kalıntıların temizlenmesi amacıyla en azından 10 litre kadar şebeke suyu akışını donanımın içinden gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.

MONTAJ

1.WB emniyet valfini, pasolu (¾" gaz) çeşmeye, filtresini takarak ve kapak kısmı şek.2de gösterildiği gibi yukarda kalacak biçimde monte ediniz. Filtrenin hatalı montajı, WB'nin doğru bir biçimde çalışmasını engeller; takma ve sökme işlemlerinin bir anahtar yapılması durumunda sekizgen yuvadan A yararlanınız.

2.Su hortumu bağlantısını C, WB'nin alt kısmına monte. Su hortumunda filtre varsa filtre çıkarılmalı ve yerine düz bir conta F takılmalıdır; takma ve sökme işlemlerinin bir anahtar yapılması durumunda, işlem sırasında WB'yi bloke ederek sabit tutmak için altıgen yuvadan B yararlanınız. Sürekli su sızıntısına neden olan bir arıza durumunda, WB, daha önce gösterge P aracılığı ile girilen su geçiş miktarından daha fazla su geçişi olduğunda su akışını keser. WB'nin tekrar normal çalışma koşullarına dönmesini sağlamak için çeşmeyi kapatınız ve arızanın giderilmesini sağlayınız; daha sonra su hortumunu C WB'den çıkarınız ve ürünün alt kısmında bulunan butona H basınız (şek. 1). Su giriş basıncı yüksekse bu hareketin biraz zor olması normaldir. Bu durumda WB'nin çeşme ile bağlantısını biraz gevşetiniz: bu şekilde butona H kolay bir biçimde basılır. Daha sonra montaj bölümünde verilen talimatları tekrar ediniz.

UYARILAR: kurulumdan sonra, WB içinde bulunan suyun donmasından kaynaklanabilecek olası zararları önlemek için kullanım ortamı ısısı kesinlikle 2° C'nin altına düşmemelidir. Üretici, WB'nin elleçlenmesinden ve/veya yanlış kullanımından ya da mevcut talimatlarda açıkça öngörülmeyen uygulamalar ve/veya çözümler için kullanımından ya da farklı ve çelişen amaçlarla kullanımından kaynaklanan hiçbir sorumluluğu kabul etmez.

BAKIM: kullanım koşullarına ve kullanım sıklığına bağlı olarak giriş filtresinin (e) temizlenmesi ve contanın (f) değiştirilmesi önerilir.

ÖNEMLİ: üründe kullanılan malzemeler, amerika'daki içme sularında bulunan yüksek derecede dezenfektan konsantrasyonu nedeni ile a.B.D. Pazarında kullanım için uygun değildir. Ön uyarı yapmaksızın ürün özelliklerinin değiştirilmesi hakkı saklıdır.

WATER BLOCK KİREÇ ÖNLEYİCİ SU FİLTRESİ (Şekil 3): Kurulum ve çalıştırma için, Standart WATER BLOCK bölümüne bakınız. Ek mıknatıslar ile donatılmış olan Kireç Önleyici Su Filtresi kireç birikimini azaltarak elektrikli ev aletlerinin kullanım ömrünü uzatır.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Patlama basıncı: 500 N/cm2
Maksimum statik basınç: 100 N/cm2
Kontrol edilebilir maksimum hacim: Yaklaşık 50 L
Minimum çalışma debisi: 2 L/dak
Maksimum çalışma debisi: 20 L/dak
Maksimum su sıcaklığı: 70 °C
Mıknatısların GAUSS değeri: 22500

BAKIM: Kireç Önleyici Su Filtresinde bulunan mıknatıslar bakım gerektirmez ve tahmini ortalama kullanım ömrü 15 yıldır.

PL

ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA WATER BLOCK (WB)

Wyposażenie niezbędne w pralkach i zmywarkach. Zapobiega przepływowi większych ilości wody. Pozwala uniknąć ciągłych strat. Pełni również funkcję antyzanieczyszczeniową. W celu poprawnego funkcjonowania zaleca się montaż w pozycji pionowej, tak jak pokazano na rys. 2, przestrzegając dokładnie poniższych wskazówek.

PARAMETRY TECHNICZNE

Ciśnienie wybuchu: 500 N/cm2
Maksymalne ciśnienie statyczne: 100 N/cm2
Maksymalna objętość kontrolowana: 50 l ca.
Minimalny przepływ roboczy: 2 l/min
Maksymalny przepływ roboczy: 30 l/min
Maksymalna temperatura wody: 70° C

INSTRUKCJE: WATER BLOCK jest montowany między zaworem i przewodem zasilającym urządzenie (rys. 2). Przy użyciu klucza przekręcić w prawo wskaźnik P, aż do osiągnięcia pożądanej pozycji: przy pralkach do użytku domowego wskaźnik P będzie ustawiony na 8 (rys. 1); przy zastosowaniu w zmywarkach ustawić wskaźnik P na 4 (rys. 1).

UWAGA: Przy zastosowaniu w innych urządzeniach ustawić wskaźnik na pozycji odpowiedniej dla urządzenia, uwzględniając fakt, że każdy poziom skali odpowiada kontrolowanej objętości od 4 do 6 litrów. W przypadku instalacji w urządzeniach, które zapewniają dopływ wody pitnej do użytku spożywczego, w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń zgromadzonych podczas magazynowania, zalecane jest przed podłączeniem przepuszczenie przez urządzenie przynajmniej 10 litrów wody sieciowej.

MONTAŻ

1.Ręcznie wkręcić WB na zawór z gwintem (¾" gaz), zakładając filtr E z nasadką skierowaną w bok tak jak na rys. 2. Błędne zamontowanie filtra nie pozwoli na poprawne funkcjonowanie WB; w przypadku dokręcania lub odkręcania przy użyciu narzędzi, używać specjalnego ośmiokątnego gniazda A.

2.Nakręcić przewód zasilania wodnego C w górnej części WB. Jeżeli przewód zasilania wodą wyposażony jest w filtr, musi zostać on usunięty i zastąpiony płaską uszczelką F; w przypadku dokręcania lub odkręcania przy użyciu narzędzi, używać specjalnego sześciokątnego gniazda B w celu dokręcenia WB podczas operacji. Przy wystąpieniu usterki powodującej stały wyciek, zawór WB zamyka przepływ wody na skutek przepływu ilości płynu równej tej wcześniej ustawionej na wskaźniku P. W celu przywrócenia działania zaworu WB po uruchomieniu systemu blokującego, zamknąć zawór wody i usunąć usterkę; odkręcić następnie przewód zasilania wodą C z zaworu WB i wcisnąć przycisk H, który znajduje się w dolnej części urządzenia. 1). Gdy ciśnienie na wejściu jest duże, manewr ten może być dość trudny. W takim przypadku odkręcić nieco WB od zaworu: w ten sposób łatwo będzie wcisnąć przycisk H. Następnie powtórzyć operacje wymienione w instrukcji montażu.

OSTRZEŻENIA: Aby zapobiec możliwym uszkodzeniom powodowanym przez zamarznięcie wody zawartej w WB, robocza temperatura otoczenia nie może nigdy spaść poniżej 2° C. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z manipulacji i/lub użycia zaworu bezpieczeństwa WB do zastosowań i/lub rozwiązań nieprzewidzianych przez niniejszą instrukcję, czyli z nią niezgodnych.

KONSERWACJA: w zależności od warunków i od częstotliwości użytkowania zaleca się okresowe czyszczenie filtra wejścia e i dokonywania wymiany uszczelki f.

WAŻNE: Materiały zastosowane w wyrobie nie nadają się do użytku na rynku stanów zjednoczonych w związku z wysokim stężeniem środków dezynfekcyjnych występujących w amerykańskiej wodzie pitnej. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany parametrów bez uprzedzenia.

WATER BLOCK ZAPOBIEGAJĄCY OSADZANIU SIĘ KAMIENIA (Ryc.3): informacje na temat instalacji i obsługi znajdują się w części Water Block Standard. Wyposażony w dodatkowe magnesy Water Block zapobiegający osadzaniu się kamienia ogranicza gromadzenie się kamienia i wydłuża żywotność urządzeń.

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie rozrywające: 500 N/cm2
Maksymalne ciśnienie statyczne: 100 N/cm2
Maksymalna pojemność podlegająca kontroli: około 50 l.
Minimalne operacyjne natężenie przepływu: 2 l/min
Maksymalne natężenie przepływu: 20 l/min
Maksymalna temperatura wody: 70° C
Moc magnesów GAUSS: 22500

KONSERWACJA: Magnesy w Water Block zapobiegającym osadzaniu się kamienia nie wymagają konserwacji a ich szacowana średna żywotność wynosi 15 lat.

HU

WATER BLOCK BIZTONSÁGI SZELEP (WB)

A mosó- és mosógatógépek elengedhetetlen kelléke, mivel az alábbiakban leírt műszaki jellemzők mellett, megakadályozza a kijelzőn feltüntetettnél nagyobb mennyiségű víz áthaladását, megelőzve a folyamatos veszteséget. Ezenkívül fel van szerelve visszacsapó szeleppel (környezetszennyezést gátló). A tökéletes működés érdekében javasoljuk a függőleges helyzetű beszerelést, lásd a 2.sz. ábrát, szigorúan betartva a további utasításokat.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Robbanási nyomás: 500 N/cm2
Max. statikus nyomás: 100 N/cm2
Max. szabályozható térfogat: 50 l ca.
Min. működési hozam: 2 l/min
Max. működési hozam: 30 l/min
Víz max. hőmérséklete: 70° C

UTASÍTÁSOK: A WATER BLOCK-t a csap és a háztartási készülék közé kell beszerelni (2.ábra). Használja a készletben kapott kulcsot, forgassa a P jelzőt az óramutató járásával ellentétes irányba, míg el nem éri a kívánt pozíciót: a háztartási mosógép esetében a P jelzőt a 8. számra kell állítani; mosogatógépek esetében a P jelzőt állítsa a 4. számra (1.ábra).

FIGYELEM: más készülékeken történő használat esetén a jelzőt az adott alkalmazási típusnak megfelelő helyzetbe állítsa, ügyeljen arra, hogy a skála minden egyes száma 4-6 liter ellenőrzött hozamnak felel meg. Ha olyan készülékre történik a telepítés, melyet étkezési célú ivóvíz szolgáltatására terveztek, javasoljuk, hogy a raktározás során lerakódott szennyeződések eltávolítása érdekében legalább 10 liter hálózati vizet folyasson át a berendezésen a bekötés előtt.

SZERELÉS

1.Kézzel csavarja a WB-t a menetes csaptelepre (¾" gáz), az E szűrőt a sapkával felfelé nézve illessze be, lásd a 2. ábrát. A szűrő hibás beszerelése nem teszi lehetővé a WB megfelelő működését; ha szerszámmal végzi a szorítást vagy a lazítást, használja a megfelelő, A nyolcszögletű fejet.

2.Csavarozza a C jelzésű vízbevezető tömlőt a WB alsó részéhez. Ha a vízbevezető tömlőn van szűrő, ez utóbbit el kell távolítani és az F jelzésű tömítéssel helyettesíteni; ha szerszámmal végzi a szorítást vagy a lazítást, használja a megfelelő, B nyolcszögletű fejet a WB művelet közbeni rögzítéséhez. Folyamatos elfolyást okozó meghibásodás esetén a WB, a P jelzőn előzetesen beállított folyadék mennyiség áthaladását követően, elzárja a vízáramlást.A WB működésének visszaállítása érdekében, a zárórendszer működtetését követően, zárja el a csapot és gondoskodjon a hiba elhárításáról; ezt követően csavarja le a WB-ről a C jelzésű vízbevezető tömlőt és nyomja meg a H gombot, mely a készülék alsó részének közelében helyezkedik el (1.ábra). Ha a bemeneti víznyomás túl magas, előfordulhat, hogy a művelet elvégzése nehézkes lesz. Ilyen esetben lazítsa meg egy kicsit a csaptelepre szerelt WB-t: így nagyon könnyű lesz a H gomb megnyomása. Majd ismételje meg a szerelési részben leírt műveleteket.

FIGYELMEZTETÉS: a WB-ben a telepítést követően jelenlévő víz megfagyása által okozott esetleges károk megelőzése érdekében, a felhasználási környezeti hőmérséklet sose legyen 2° C-nál alacsonyabb. Elhárítunk mindennemű felelősséget a WB módosításából és/vagy nem megfelelő használatából, illetve a jelen utasításokban nem kifejezetten előirányzott, vagy azoktól eltérő és azokkal ellentétes alkalmazásokból és/vagy megoldásokból eredő károkért.

KARBANTARTÁS: a felhasználási körülmények és gyakoriság függvényében javasoljuk a bemeneti e szűrő rendszeres időközönként történő megtisztítását és az f tömítés cseréjét.

FONTOS: a terméken használt anyagok az amerikai vizekben jelenlévő magas fertőtlenítőszer koncentráció miatt nem felelnek meg az usa piacon történő felhasználásnak. Fenntartjuk a jogot a jellemzők előzetes értesítés nélküli módosítására.

WATER BLOCK VÍZKÖVESEDÉS-GÁTLÓ BLOKK (3. ábra): a telepítéssel és működtetéssel kapcsolatban lásd a sztenderd vízkövesedés-gátló blokk pontot. A mágneses vízkövesedés-gátló blokk csökkenti a vízkő kialakulását, ezáltal meghosszabbítja az elektromos háztartási készülékek élettartamát.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Felszakítási nyomás: 500 N/cm2
Maximális statikus nyomás: 100 N/cm2
Vezérelhető maximális nyomás: kb. 50 l
Minimális működési kapacitás: 2 l/perc
Maximális működési kapacitás: 20 l/perc
Maximális vízhőmérséklet: 70°C
A GAUSS mágnesek teljesítménye: 22500

KARBANTARTÁS: A mágneses vízkövesedés-gátlóban lévő mágnesek nem igényelnek karbantartást, azok becsült átlagélettartama 15 év.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ VENTIL WATER BLOCK (WB)

Příslušenství nutné pro pračky a myčky na nádobí, neboť za podmínek definovaných a dále popsaných v technických charakteristikách brání průchodu většího množství vody, než je potřeba k pracímu či mycímu cyklu a brání tak neustálým ztrátám. Je vybaven dále speciálním ventilem proti zpětnému průtoku znečištěné vody. Pro perfektní fungování se doporučuje montáž ve vertikální poloze, jak je uvedeno na obrázku 2, pečlivě dle následujících instrukcí.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Tlak prasknutí: 500 N/cm2
Maximální statický tlak: 100 N/cm2
Maximální kontrolovatelný objem: 50 l ca.
Minimální objem fungování: 2 l/min
Maximální objem fungování: 30 l/min
Maximální teplota vody: 70° C

INSTRUKCE: WATER BLOCK se montuje mezi kohoutek a přívodní hadici domácího elektrospotřebiče (obr. 2). Pomocí klíče dodávaného v sadě. Otočte protisměru hodinových ručiček ukazatel P až do dosažení požadované polohy: pro pračku pro domácí použití se indikátor P nastavuje do polohy č. 8 (obr. 1); pro aplikování na myčky na nádobí umístěte indikátor P do polohy č. 4 (obr. 1).

POZOR: Pro použití na jiných zařízeních nastavte indikátor do polohy odpovídající typu aplikace, mějte na paměti, že každé číslo měřítka odpovídá kontrolovanému objemu od 4 do 6 litrů. V případě instalace na zařízeních, které předpokládají využití pitné vody pro potravinové použití se doporučuje, nechat odtéci alespoň 10 litrů vody skrze zařízení před zapojením. Výsledkem bude odstranění případných nečistot nashromážděných během výroby a skladování.

MONTÁŽ

1. Ručně zašroubujte WB ke kohoutu vybaveném závitem (¾"), vložením filtru E s pláštíkem otočeným směrem vzhůru, jak je uvedeno na obr. 2. Chybná montáž filtru neumožňuje správné fungování WB. V případě utažení nebo vyšroubování pomocí nástroje; použijte příslušné osmihranné uložení A.

2. Zašroubujte hadici plnění vody C ke spodní části WB. Pokud je hadice plnění vody vybavena filtrem, tento musí být odstraněn a nahrazen rovným těsněním F; v případě utažení nebo zašroubování pomocí nástroje, použijte příslušné osmihranné uložení B, abyste zablokovali WB během operace. Pokud se vyskytne porucha, která má za následek vypuštění vody, WB uzavře tok vody po průtoku množství kapaliny, které odpovídá předem nastavenému množství na indikátoru P. Pro obnovení fungování WB po aktivaci systému blokování, uzavřete kohoutek vody a zajistěte odstranění poruchy; pak odšroubujte hadici přívodu vody C od WB a stiskněte tlačítko H, které se nachází na spodní části zařízení (obr. 1). Pokud je tlak vody na vstupu vysoký, může se stát, že tento proces bude obtížný. V takovém případě lehce vyšroubujte WB z kohoutku: Tento krok by měl usnadnit stisknutí tlačítka H. Opakujte tedy uvedené operace v oddílu montáže.

UPOZORNĚNÍ: Aby se předešlo poškozením způsobeným zmrznutím vody obsažené ve WB po instalaci, teplota prostředí použití nesmí nikdy klesnout pod 2° C. Nicméně odmítáme jakoukoli odpovědnost odvíjející se od poškození a/nebo nesprávného použití WB nebo použití pro aplikace anebo řešení, která nejsou výslovně předpokládána těmito instrukcemi, čili odlišné nebo dokonce v rozporu s nimi".

ÚDRŽBA: V Závislosti Na Podmínkách A Na Frekvenci Používání Se Doporučuje Periodicky Čistit Filtr E Na Vstupu A Zajistit Výměnu Těsnění F.

DŮLEŽITÉ: Materiály Používané Na Výrobku Nejsou
Vhodné Pro Použití Na Trhu Usa Z Důvodu Vysokých
Koncentrací Desinfekčních Prostředků Přítomných V Americké Pitné Vodě. Vyhrazujeme Si Právo Změnit
Vlastnosti Bez Předchozího Upozornění

WATER BLOCK ODVÁPŇOVACÍ VODNÍ BLOK (obr. 3): co se týče instalace a provozu, tak vás odkazujeme na oddíl věnovaný standardnímu vodnímu bloku. Odvápňovací vodní blok vybavený přídavnými magnety snižuje nahromadění vápence tím, že prodlužuje životnost elektrospotřebičů.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Tlak při roztržení: 500 N/cm2
Maximální statický tlak: 100 N/cm2
Maximální řiditelný objem: cca 50 l
Minimální provozní průtok: 2 l/min.
Maximální provozní průtok: 20 l/min.
Maximální teplota vody: 70 °C
Výkon magnetů GAUSS: 22 500

ÚDRŽBA: magnety obsažené v odvápňovacím vodním bloku nevyžadují údržbu a odhadovaná průměrná životnost je 15 let.

SK

POISTNÝ VENTIL WATER BLOCK (WB)

Nevyhnutná súčiastka pre práčky a umývačky riadu, keďže za podmienok definovaných v ďalej opísaných technických charakteristikách zabraňuje prietoku väčšieho množstva vody, než ako je uvedené na indikátore, čím sa predchádza nepretržitým únikom. Je okrem iného vybavený špeciálnym ventilom zabraňujúcim návratu (znečisteniu). Pre dokonalé fungovanie sa odporúča montáž do vertikálnej polohy, ako je znázornené na obrázku 2, pričom je nutné prísne dodržiavať ďalej uvedené pokyny. **TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY**

Výbuchový tlak: 500 N/cm2
Maximálny statický tlak: 100 N/cm2
Maximálny kontrolovateľný objem: 50 l ca.
Minimálny prevádzkový prietok: 2 l/min
Maximálny prevádzkový prietok: 30 l/min
Maximálna teplota vody: 70 °C

POKYNY: Poistný ventil WATER BLOCK sa montuje medzi kohútik a napájaciu rúrku elektrospotrebiča (obr. 2). Použitím kľúčika dodaného vo výbave otáčajte indikátor P proti smeru hodinových ručičiek až do dosiahnutia želanej polohy: v prípade práčky na domáce použitie umiestnite indikátor P na č. 8 (obr. 1); pri aplikácii na umývačku riadu dajte indikátor P na č. 4 (obr. 1).

POZOR: pri použití na iných prístrojoch nastavte indikátor do vhodnej polohy podľa typu aplikácie, pričom majte na pamäti, že každé číslo stupnice zodpovedá kontrolovanému objemu od 4 do 6 litrov. V prípade inštalácie na prístroje, ktoré predpokladajú dodávku pitnej vody na potravinové použitie, sa pred pripojením odporúča nechať odtiecť najmenej 10 litrov vody z obvodu vo vnútri zariadenia, aby sa odstránili prípadné nečistoty, ktoré sa nazbierali počas uskladnenia.

MONTÁŽ

1.Ventil WB ručne zaskrutkujte na kohútik vybavený závitom (¾" plyn) a vložte filter E s krytom obráteným nahor, ako je znázornené na obrázku 2. Pri nesprávnej montáži filtra nebude ventil WB správne fungovať. V prípade zaskrutkovania alebo odskrutkovania pomocou náradia používajte príslušné osemuholníkové sedlo A.

2.Zaskrutkujte rúrku na prívod vody C na spodnú časť ventilu WB. Ak je rúrka na prívod vody vybavená filtrom, tento filter sa musí odstrániť a nahradiť plochým tesnením F. V prípade zaskrutkovania alebo odskrutkovania pomocou náradia používajte príslušné šesťuholníkové sedlo B na blokovanie ventilu WB počas operácie. Ak sa objaví porucha, ktorá má za následok nepretržitý únik, ventil WB zastaví tok vody po prietoku množstva vody rovnajúceho sa množstvu predtým nastavenému na indikátore P. Na obnovenie fungovania ventilu WB po aktivovaní blokovacieho systému zatvorte vodovodný kohútik a zabezpečte odstránenie poruchy. Následne odskrutkujte rúrku na prívod vody C od ventilu WB a stlačte tlačidlo H, ktoré sa nachádza v spodnej časti prístroja (obr. 1). Ak je tlak vody na vstupe zvýšený, môže sa stať, že bude zložité vykonať takýto úkon. V takom prípade jemne odskrutkujte ventil WB od kohútika. Tlačidlo H bude potom veľmi ľahké stlačiť. Zopakujte úkony uvedené v časti týkajúcej sa montáže.

UPOZORNENIA: Aby sa predišlo možným poškodeniam v dôsledku zamrznutia vody vo ventile WB po inštalácii, teplota prostredia, kde sa ventil používa, nesmie nikdy klesnúť pod 2 °C. Odmietame akúkoľvek zodpovednosť vyplývajúcu z poškodenia a/alebo nesprávneho používania ventilu WB alebo z jeho používania, aplikácie a/alebo riešenia, ktoré nie sú výslovne uvedené v týchto pokynoch, alebo ktoré sú odlišné od aplikácií a/alebo riešení uvedených v týchto pokynoch alebo ktoré sú v rozpore s týmito pokynmi.

ÚDRŽBA: V závislosti od podmienok a frekvencie používania sa odporúča pravidelne čistiť vstupný filter e a zabezpečiť výmenu tesnenia f.

DÔLEŽITÉ: materiály, z ktorých je produkt vyrobený, nie sú vhodné na použitie na trhu usa z dôvodu vysokých koncentrácií dezinfekčných látok prítomných v americkej pitnej vode. Vyhradzujeme si právo zmeniť charakteristiky bez predchádzajúceho oznámenia.

WATER BLOCK NA OCHRANU PROTI VODNÉMU KAMEŇU (obr. 3): Ohľadom inštalácie a činnosti vychádzajte z časti Water Block standard. Zariadenie Water Block na ochranu proti vodnému kameňu je vybavené prídavnými magnetmi a znižuje usadzovanie vodného kameňa, čím predlžuje životnosť domácich elektrospotrebičov.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Deštrukčný tlak: 500 N/cm2
Maximálny statický tlak: 100 N/cm2
Maximálny kontrolovateľný objem: cca 50 l
Minimálny prevádzkový prietok: 2 l/min
Maximálny prevádzkový prietok: 20 l/min
Maximálna teplota vody: 70 °C
Výkon magnetov GAUSS: 22 500

ÚDRŽBA: Magnety, ktoré sa nachádzajú v zariadení Water Block na ochranu proti vodnému kameňu, nevyžadujú údržbu a ich priemerná životnosť sa odhaduje na 15 rokov.

RO

SUPAPĂ DE SIGURANŢĂ WATER BLOCK (WB)

Accesoriu indispensabil pentru maşinile de spălat rufe şi vase întrucât, în condiţiile definite în caracteristicile tehnice prezentate mai jos, împiedică trecerea unei cantităţi de apă mai mare de decât cea setată pe indicator, evitând astfel pierderile continue. De asemenea, este echipat cu clapete speciale de reţinere (anti poluare). Pentru ca aceasta să funcţioneze perfect, se recomandă montarea în poziţie verticală, aşa cum este indicat în fig. 2, urmând cu rigurozitate indicaţiile de mai jos.

CARACTERISTICI TEHNICE

Presiune de declanşare: 500 N/cm2
Presiune statică maximă: 100 N/cm2
Volum maxim controlabil: 50 l ca.
Capacitate minimă de funcţionare: 2 l/min
Capacitate maximă de funcţionare: 30 l/min
Temperatură maximă a apei: 70° C

INSTRUCŢIUNI: WATER BLOCK trebuie montat între robinet şi ţeava de alimentare a aparatului electrocasnic (fig. 2). Utilizând cheia livrată împreună cu dispozitivul, rotiţi în sens invers acelor de ceasornic indicatorul P până când acesta ajunge în poziţia dorită: pentru maşinile de spălat rufe pentru uz casnic indicatorul P trebuie amplasat în poziţia n. 8 (fig. 1); pentru maşinile de spălat vase indicatorul P trebuie amplasat în poziţia n. 4 (fig. 1).

ATENŢIE: pentru utilizarea acestuia pe alte aparate, ajustaţi indicatorul în poziţia adecvată pentru respectivul tip de aplicaţie, luând în considerare că fiecare număr de pe scală corespunde unui volum controlat de la 4 la 6 litri. În cazul în care se instalează pe aparaturi dotate cu distribuire de apă potabilă pentru uz alimentar, pentru înlăturarea impurităţilor ce se pot acumula în timpul stocării, se recomandă ca cel puţin 10 litri de apă să treacă prin interiorul dispozitivului înainte de conectarea acestuia.

INSTALARE

1.Înşurubaţi manual WB pe robinetul prevăzut cu filet (¾" gaz), introducând filtrul E cu căpăcelul îndreptat în sus, aşa cum este indicat în fig. 2. Dacă filtrul este montat greşit, acesta nu va permite funcţionarea corectă a WB; în cazul în care doriţi să utilizaţi o unealtă pentru a îl strânge sau deşuruba, folosiţi locaşul octogonal adecvat A.

2.Înşurubaţi ţeava de alimentare cu apă C la partea inferioară a WB. Dacă ţeava de alimentare cu apă este prevăzută cu filtru, acesta trebuie îndepărtat şi înlocuit cu o garnitură plană F; în cazul în care doriţi să utilizaţi o unealtă pentru a îl strânge sau deşuruba, folosiţi locaşul hexagonal adecvat B pentru a fixa WB în timpul operaţiei. În cazul în care are loc o defecţiune ce produce pierderi continue, WB închide fluxul de apă după ce trece prin el o cantitate de lichid echivalentă cu cea setată anterior pe indicatorul P. Pentru a restabili funcţionarea WB după acţionarea sistemului de blocare, închideţi robinetul de apă şi soluţionaţi defecţiunea; deşurubaţi apoi ţeava de alimentare cu apă C de la WB şi apăsaţi butonul H, care este în legătură cu partea inferioară a aparatului (fig. 1). Dacă presiunea de intrare a apei este ridicată, această manevră se poate dovedi dificil de realizat. În acest caz deşurubaţi puţin WB de la robinet: astfel butonul H va putea fi apăsat foarte uşor. Repetaţi operaţiile indicate în capitolul instalare.

ATENŢIE: pentru a preveni posibilele deteriorări cauzate de îngheţarea apei din interiorul WB după instalarea acestuia, temperatura mediului în care este utilizat nu trebuie să coboare sub 2° C. Compania nu este responsabilă pentru modificarea şi/sau utilizarea incorectă a WB sau pentru utilizarea acestuia pentru aplicaţii şi/sau soluţii ce nu sunt prevăzute în aceste instrucţiuni şi prin urmare intră în contradicţie cu acestea sau sunt neconforme".

MENTENANŢĂ: În funcţie de condiţiile şi de frecvenţa de utilizare se recomandă curăţarea periodică a filtrului de alimentare e şi înlocuirea garniturii f.

IMPORTANT: Materialele utilizate în cadrul produsului nu sunt apte pentru utilizarea în sua din cauza concentraţiilor ridicate de substanţe dezinfectante conţinute în apele potabile americane. Compania îşi rezervă dreptul de a aduce modificări caracteristicilor dispozitivului fără atenţionare prealabilă.

WATER BLOCK ANTICALCAR (Fig.3): pentru montaj şi funcţionare se face trimitere la secţiunea Water Block standard. Prevăzut cu magneţi suplimentari, Water Block anticalcar reduce acumularea calcarului, prelungind durata de viaţă a aparatelor electrocasnice.

CARACTERISTICI TEHNICE

Presiune de explozie: 500 N/cm2
Presiune statică maximă: 100 N/cm2
Volum maxim verificabil: 50 l ca.
Debit minim de funcţionare: 2 l/min
Debit maxim de funcţionare: 20 l/min
Temperatura maximă a apei: 70° C
Puterea magneţilor GAUSS: 22500

ÎNTREŢINERE: magneţii introduşi în Water Block anticalcar nu au nevoie de întreţinere, iar durata medie estimată de viaţă este de 15 ani.

FI

WATER BLOCK-VAROVENTTIILI (WB)

Pyykinpesukoneille ja astianpesukoneille tarkoitettu lisävaruste, joka seuraavassa annettujen teknisten ominaisuuksien perusteella estää mittarissa osoitettuun nähden suuremman vesimäärän virtauksen estäen näin jatkuvien vuotojen syntymistä. Siihen kuuluu lisäksi erityinen takaiskuventtiili (saastumista estävä). Täydellisen toiminnan kannalta sitä suositellaan asennettavaksi pystysuoraan asentoon, kuten on osoitettu kuvassa 2, noudattamalla tarkkaan seuraavassa annettuja ohjeita.

TEKNISET OMINAISUUDET

Murtumispaine: 500 N/cm2
Staattinen enimmäispaine: 100 N/cm2
Ohjattava enimmäismäärä: noin 50 l
Toiminnallinen minimivirtaama: 2 l/min
Toiminnallinen enimmäisvirtaama: 30 l/min
Veden enimmäislämpötila: 70° C

OHJEET: WATER BLOCK on asennettava hanan ja kodinkoneen ottoletkun väliin (kuva 2). Varustuksiin kuuluvaa avainta käyttämällä, käännä P-osoitinta vastapäivään haluamaasi asentoon asti. Kotitalouskäyttöön tarkoitetussa pyykinpesukoneessa P-osoitin on asetettava kohtaan nro 8 (kuva 1); astianpesukoneessa P-osoitin on asetettava kohtaan nro 4 (kuva 1).

VAROITUS: muunlaisissa laitteissa käyttöä varten säädä osoitin sovelluksen mukaan ottaen huomioon, että asteikon jokainen numero vastaa ohjattua määrää 4-6 litran välillä. Jos se asennetaan laitteisiin, jotka annostelevat elintarvikekäyttöön tarkoitettua juomavettä, on suositeltavaa antaa virrata laitteen sisällä vähintään 10 litraa vettä ennen sen liittämistä, jotta varastoinnin aikana sen sisälle kerääntyneet mahdolliset epäpuhtaudet saataisiin poistettua.

ASENNUS

1.Ruuvaa WB kiinni hanaan, jossa on kierre (¾" kaasu) asettamalla suodatin E ja korkki ylöspäin kuten kuvassa 2. Suodattimen väärä asennus estää WB: n oikean toiminnan. Jos sitä kiristetään tai avataan työkalua käyttämällä, käytä tarkoituksenmukaista kahdeksankulmaista paikkaa A.

2.Ruuvaa veden ottoletku C WB: n alaosaan. Jos veden ottoletkuun kuuluu suodatin, se on irrotettava ja vaihdettava litteään tiivisteeseen F. Jos kiristetään tai avataan työkalua käyttämällä, käytä tarkoituksenmukaista kuusiokolopaikkaa B WB; n lukitsemiseksi toimenpiteen ajaksi. Jos paikalla on vika, joka aiheuttaa jatkuvaa vuotoa, WB sulkee veden virtauksen kun määrätty määrä on virrannut, joka vastaa edellä asetettuun osoittimeen P asetetun nesteen määrää. WB: n toiminnan palauttamiseksi ennalleen kun lukitusjärjestelmä on kytketty päälle, sulje vesihana ja korjaa vika. Ruuvaa sitten irti vedenottoletku C WB:stä ja paina painiketta H, joka sijaitsee laitteen alaosassa (kuva 1). Jos ottopaine on korkea, kyseinen toimenpide voi olla vaikea suorittaa. Kyseisessä tapauksessa ruuvaa WB kevyesi irti hanasta: näin painiketta H voidaan painaa helposti. Toista sitten asennusosassa osoitetut toimenpiteet.

HUOMIO: Estääksesi asennuksen jälkeen WB:n sisällä olevan veden mahdollisesta jäätymisestä johtuvien vahinkojen syntymistä, ympäristön lämpötila ei koskaan saa laskea alle 2° C. Valmistaja ei ole vastuussa WB:n asiattomasta käytöstä ja/tai väärästä käytöstä tai sen käytöstä sovelluksissa ja/tai ratkaisuissa, joita ei ole näissä ohjeissa nimenomaisesti mainittu eli niistä poikkeavista ja niiden vastaisista käytöistä.

HUOLTO: Olosuhteiden ja käyttötiheyden mukaan on suositeltava puhdistaa sisäänmenossa oleva suodatin e ja vaihtaa tiiviste f.

TÄRKEÄÄ: tuotteen valmistuksessa käytetyt materiaalit eivät sovellu yhdysvaltain markinoille kyseisillä markkinoilla olevassa juomavedessä esiintyvän korkean desinfioimisainepitoisuuden vuoksi. Ominaisuuksia voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

WATER BLOCK ANTI-SCALE (kuva 3): asennusta ja käyttöä varten katso standardi Water Block -osio. Lisämagneeteilla varustettu Water Block anti-scale vähentää kalkin muodostusta ja pidentää laitteiden käyttöikää.

TEKNISET OMINAISUUDET

Murtumispaine: 500 N / cm2
Suurin staattinen paine: 100 N / cm2
Suurin säädettävissä oleva määrä: noin 50 l
Pienin käyttövirtausnopeus: 2 l / min
Suurin käyttövirtausnopeus: 20 l / min
Suurin veden lämpötila: 70 ° C
GAUSSImagneettien teho: 22500

HUOLTO: Water Block anti-scalen sisältämät magneetit eivät vaadi huoltoa ja niiden arvioitu käyttöikä on keskimäärin 15 vuotta.

DA

WATER BLOCK (WB) SIKKERHEDSVENTIL

Uundværligt tilbehør til vaskemaskiner og opvaskemaskiner, fordi WB under de tekniske forudsætninger, som er beskrevet i det følgende, forhindrer, at der tilføres større mængde vand end den, som er indstillet på indikatoren, hvorved det kan undgås, at vandet løber over. Desuden er systemet forsynet med en speciel ventil, som forhindrer tilbageløb (anti-forureningsventil). Af hensyn til udstyrets korrekte funktion anbefales det, at det monteres i lodret position, som vist i fig. 2. De følgende instruktioner skal omhyggeligt overholdes. **TEKNISKE DATA**

Eksplosionstryk: 500 N/cm2
Maks. statisk tryk: 100 N/cm2
Maks.vandmængde, som kan håndteres: 50 l ca.
Min. strømning: 2 l/min
Maks. strømning: 30 l/min
Maks. vandtemperatur: 70° C

INSTRUKTIONER: WATER BLOCK skal monteres mellem vandhanen og maskinens vandforsyningsslange (fig. 2). Ved hjælp af skruenøglen, som følger med systemet, drejes indikatoren P mod urets retning, indtil den ønskede position nås. For vaskemaskiner til husholdningsbrug skal indikatoren P placeres på nr. 8 (fig. 1). For opvaskemaskiner skal indikatoren P placeres på nr. 4 (fig. 1).

ADVARSEL: ved brug på andre apparater, skal indikatoren reguleres til den position, som er egnet til det bestemte apparat. Husk, at hvert tal på skalaen svarer til en håndteret vandmængde på 4 til 6 liter. I tilfælde af montering på apparatur, som leverer drikkevand, anbefales det at lade mindst 10 liter vand fra vandhanen løbe igennem systemet inden det monteres. På denne måde fjernes urenheder, som kan være trængt ind under opmagasineringen.

MONTERING:

1.WB skrues manuelt på vandhanen, som er forsynet med gevind (¾" gas). Filtret E skal sættes ind med hætten vendt op, som vist på fig. 2. Hvis filteret monteres forkert, kan WB ikke fungere korrekt. Hvis der bruges værktøj til at stramme eller løsne WB, skal det ottekantede leje A bruges.

2.Skru vandslangen C på den nederste del af WB. Hvis vandslangen er forsynet med filter, skal det fjernes og udskiftes med en flad tætning F. Hvis der bruges værktøj til at stramme eller løsne WB, skal det ottekantede leje B bruges til at stramme blokken. Hvis der opstår en fejl, som medfører et konstant vandtab, så afbryder WB vandstrømmen efter passagen af den vandmængde, som svarer til den, der er indstillet på indikatoren P. Efter aktivering af blokeringssystemet retableres WB-funktionen ved at lukke for vandhanen og udbedre fejlen. Derefter skrues vandslagen C af WBn og trykknappen H, som sidder ud for apparatets nederste del (fig. 1), trykkes ind. Hvis indgangstrykket på vandet er stort, kan denne procedure være vanskelig at udføre. Hvis dette er tilfældet, skrues WB en anelse løs fra vandhanen. Nu kan trykknappen H trykkes ind uden besvær. Gentag herefter monteringsproceduren.

ADVARSEL: for at forhindre eventuelle skader, som kan opstå, hvis vandet i WB fryser efter monteringen, må temperaturen i omgivelserne, hvor systemet anvendes, aldrig falde til under 2° C. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader, som opstår pga. manipulering og/eller forkert brug af WB, eller brugen af WB på apparater og/eller løsninger, som ikke udtrykkeligt er forudset i denne brugsanvisning og derfor er forskellige fra eller i kontrast til disse.

VEDLIGEHOLDELSE: Afhængigt af betingelserne og hyppigheden for brugen af wb anbefales det at rengøre filteret e regelmæssigt og udskifte tætningen f.

VIGTIGT: produktet er fremstillet af materialer, som ikke er egnede til anvendelse i usa pga. De høje koncentrationer af desinficeringsmidler, som findes i det amerikanske drikkevand. Vi forbeholder os retten til at ændre de tekniske egenskaber uden forvarsel.

WATER BLOCK ANTI-SKALA (fig.3): vedrørende installation og betjening henvises til standard Water Block sektionen. Udstyret med ekstra magneter, reducerer Water Block anti-skala ophobningen af kalk og forlænger apparatets levetid.

TEKNISKE KENDETEGN

Sprængningstryk: 500 N / cm2
Maksimalt statisk tryk: 100 N / cm2
Maksimal regulerbar volumen: ca. 50 l
Minimum driftsmængde: 2 l / min
Maksimal driftsmængde: 20 l / min
Maksimal vandtemperatur: 70 ºC
GAUSS magneternes styrke: 22500

VEDLIGEHOLD: magneterne i Water Block anti-skala kræver ingen vedligeholdelse, og den forventede levetid udgør 15 år.

NO

SIKKERHETSVENTIL WATER BLOCK (WB)

Uvurderlig ekstrautstyr for vaskemaskiner og oppvaskmaskiner. Basert på forutsetningene i de tekniske karakteristikkene gjengitt nedenfor, vil den blokkere all vanntilførsel som overgår verdier forhåndsinnstilt på indikatoren, noe som gjør at man unngår kontinuerlig vanntap. Den er også utstyrt med en spesialtilpasset tilbakeslagsventil (miljøvennlig). For en perfekt maskinfunksjon anbefales det å montere i vertikal posisjon, slik som gjengitt i fig. 2. Følg instruksjonene nedenfor.

TEKNISKE KARAKTERISTIKKER

Sprengtrykk: 500 N/cm2
Maks statisk trykk: 100 N/cm2
Maksimalt kontrollerbart volum: 50 l ca.
Min. kapasitet 2 l/min
Maks kapasitet 30 l/min
Maks vanntemperatur 70° C

INSTRUKSJONER: WATER BLOCK skal monteres mellom kranen og slangen som tilfører vann til maskinen (fig. 2). Anvend det medfølgende verktøyet. Vri indikatoren P mot klokken inntil den når ønsket posisjon: for vaskemaskiner til hjemmebruk skal indikatoren P vris til 8 (fig. 1), for oppvaskmaskiner skal indikatoren P vris til 4 (fig. 1).

OBS: hvis vannlåsen brukes på andre apparater kan indikatoren enkelt stilles inn og tilpasses en annen type bruk. Husk at hvert punkt på skalaen tilsvarer et volum på 4-6 liter. Ved montering på apparater som bruker drikkevann anbefales det å skylle ut helle innretningen med minst 10 liter vann før den kobles til. Dette for å fjerne urenheter gjenværende fra lagringsperioden.

MONTERING:

1.Skru vannlåsen fast på kranen utstyrt med gjenger (¾" gass), før inn filteret E med hetten pekende oppover som vist i fig. 2. Feil montering av filteret vil medføre at vannlåsen ikke fungerer som den skal. Ved bruk av verktøy er det nødvendig å bruke det anviste åttekantede sporet A.

2.Skru til vannforsyningsrøret C på den nedre delen av vannlåsen. Hvis vannforsyningsrøret er utstyrt med filter må dette byttes ut med en flat pakning F. Ved bruk av verktøy er det nødvendig å bruke det anviste åttekantede sporet B for å blokkere vannlåsen under operasjonen. Hvis det oppstår en feilfunksjon som medfører et kontinuerlig vanntap, vil vannlåsen stenge av vannflyten når man når den mengden som er stilt inn på indikatoren P. For å sette vannlåsen i drift etter en inngripen fra blokkeringssystemet, steng kranen og rett feilen. Skru så ut vannforsyningsrøret C fra vannlåsen og trykk på knappen H som befinner seg på den nedre delen av apparatet (fig. 1). Hvis vannets inngangstrykk er meget høyt kan denne operasjonen være vanskelig. I disse tilfellene anbefales det å skru vannlåsen forsiktig fra kranen. Knappen H kan deretter nås uten problemer. Gjenta deretter stegene gjengitt i monteringsdelen.

ADVARSEL: for å unngå skader som følge av at vann fryser i vannlåsen må temperaturen på bruksstedet aldri være under 2° C. Vi fraskriver oss uansett alt ansvar for de feil som oppstår grunnet feil bruk og/eller tukling med vannlåsen, og bruk av vannlåsen til operasjoner som ikke gjengis i disse instruksjonene, eller som står i kontrast til disse.

VEDLIKEHOLD: avhengig av tilstand og bruksfrekvens anbefales det å rengjøre filteret e regelmessig, samt bytte pakningen f.

VIKTIG: Materialene som er brukt i maskinen er ikke tilpasset det amerikanske markedet, dette grunnet den høye tilstedeværelsen av disinfeksjonsmidler i det amerikanske drikkevannet. Vi påberoper oss retten til å gjøre endringer i karakteristikker uten at det varsles om dette.

WATER BLOCK ANTI-SCALE (Fig.3): for installasjon og drift, se standard Water Block. Utstyrt med ekstra magneter reduserer Water Block anti-scale dannelse av kalk og forlenger levetiden for apparater.

TEKNISKE EGENSKAPER

Bruddtrykk: 500 N / cm2
Maksimum statisk trykk: 100 N / cm2
Maksimum kontrollerbart volum: ca 50 l
Minimum driftsflytrate: 2 l / min
Maksimum driftsflytrate: 20 l / min
Maksimum vanntemperatur: 70 ° C
Styrke for GAUSS magneter: 22500

VEDLIKEHOLD: magnetene i Water Block anti-scale krever ikke noe vedlikehold og anslått gjennomsnittlig levetid er 15 år.

SV

SÄKERHETSVENTIL WATER BLOCK (WB)

Oumbärligt tillbehör för tvättmaskiner och diskmaskiner eftersom den, vid förhållandena som beskrivs i de nedan beskrivna tekniska egenskaperna, förhindrar större vattenmängder än vad som ställts in på indikatorn, att passera och undviker på så sätt kontinuerligt läckage. Den är dessutom försedd med speciell backventil (mot förorening). För perfekt funktion rekommenderar vi vertikal montering, enligt bild 2 och att skrupulöst iakta följande anvisningar.

TEKNISKA EGENSKAPER

Sprängtryck: 500 N/cm2
Maximalt statiskt tryck 100 N/cm2
Maximal kontrollerbar volym 50 l ca.
Minimal funktionskapacitet: 2 l/min
Maximal funktionskapacitet 30 l/min
Maximal vattentemperatur: 70° C

INSTRUKTIONER: WATER BLOCK ska monteras mellan kranen och hushållsmaskinens matningsslang (bild2) Vrid, med hjälp av den medföljande nyckeln, indikatorn P moturs tills önskat läge nås: för tvättmaskiner för hushållsbruk ska indikatorn P ställas på nr 8 (bild 1); för tillämpning på diskmaskiner, ställ indikatorn P på nr. 4 (bild 1).

OBSERVERA: för användning på andra utrustningar, ställ indikatorn på lämpligt läge för typen av tillämpning, med uppmärksamhet på att varje nummer på skalan motsvarar en kontrollerad volym från 4 till 6 liter. I händelse av installation på utrustningar som förutser utmatning av dricksvatten, är det tillrådligt, för att avlägsna eventuella orenheter som ansamlats under lagringen, att låta åtminstone 10 liter kranvatten rinna igenom anordningen före anslutningen.

MONTERING:

1.Skruva fast WB manuellt på kranen som är försedd med gängning (¾" gas) genom att föra in filtret E med kåpan uppåt som på bild 2. Felaktig montering av filtret tillåter inte WB att fungera korrekt: i händelse av åtdragning eller avskruvning med redskap, använd det därför avsedda åttkantiga utrymmet.

2.Skruva fast vattenmatningsslangen C på den nedre delen på WB. Om vattenmatningsslangen är försedd med ett filter, måste detta avlägsnas och bytas ut med en platt packning F; i händelse av åtdragning eller avskruvning med redskap, använd det därför avsedda sexkantiga utrymmet B, för att låsa WB under proceduren. I händelse av fel, som orsakar kontinuerligt läckage, stänger WB vattenströmmen efter genomflöde av en mängd vätska som motsvarar den som tidigare ställts in på indikatorn. För att återställa funktionen för WB efter aktiveringen av låssystemet, stäng vattenkranen och avhjälp felet; skruva sedan av vattenmatningsslangen C från WB och tryck in knappen H, som befinner sig på anordningens nedre del (bild 1). Om det ingående vattnets tryck är högt, kan denna manöver visa sig vara svår att utföra. Lossa i detta fall lätt WB från kranen: på så sätt kan knappen H tryckas in mycket lätt. Upprepa sedan proceduren som beskrivs i avsnittet för monteringen.

VARNING: för att förebygga möjliga skador orsakade av fruset vatten i WB efter installationen, får omgivningstemperaturen i användningsmiljön aldrig underskrida 2°C. Man avsäger sig hursomhelst allt ansvar för skador som har sitt ursprung i manipulering och/eller felaktig användning av WB eller av dess användning för tillämpningar och/eller lösningar som inte uttryckligen förutses i dessa instruktioner eller som avviker eller motsäger dessa.

UNDERHÅLL: Beroende på användningsförhållanden och frekvens, rekommenderar man att periodiskt rengöra ingångsfiltret e och att byta ut packningen f.

VIKTIGT: Materialen som använts för produkten är inte lämpliga för användning på usa marknaden på grund av den höga halten desinficeringsmedel i det amerikanska dricksvattnet. Vi förbehåller oss rätten att ändra egenskaperna utan förvarning

WATER BLOCK ANTI-SCALE (Fig.3): installeras och används enligt instruktionerna i det vanliga Water Block-avsnittet. Water Block Anti-Scale har extra magneter och förebygger kalkavlagringar och förlänger dina apparaters livslängd.

TEKNISKA EGENSKAPER

Sprängtryck: 500 N / cm2
Maximalt statiskt tryck: 100 N / cm2
Maximal kontrollerbar volym: 50 l cirka
Minsta flödeshastighet: 2 l / min
Högsta flödeshastighet: 20 l / min
Högsta vattentemperatur: 70 °C
Gauss-magneternas styrka: 22500

UNDERHÅLL: magneterna i Water Block Anti-Scale kräver inget underhåll och dess uppskattade genomsnittliga livslängd är 15 år

KZ

ВАТЕРБЛОК (ВБ) САҚТЫҚ КЛАПАНЫ Төменде берілген техникалық сипаттамалар жағдайында, бұл аксессуар кір жуу машиналары мен құрғатқыштар үшін қажетті болып табылады, себебі ол судың индикаторда белгіленген мөлшерден артық түспеуін қадағалайды, осылайша, судың үнемі ағып тұруының алдын алады. Оған қоса, құрылғыда арнайы тиек клапаны бар (ластануға қарсы). Үздік өнімділікке қол жеткізу үшін клапанды төменде берілген нұсқаулықтар бойынша, вертикальді күйде орнатуға кеңес беріледі.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Жарылыс қысымы: 500 N/см2
Ең жоғарғы статикалық қысым: 100 N/см2
Ең жоғарғы басқарылатын көлем: шамамен 50 л.
Ең төменгі өнімділік көлемі: 2 л/мин
Ең жоғарғы өнімділік көлемі: 30 л/мин
Судың ең жоғары температурасы: 70° C

НҰСҚАУЛАР: ВАТЕРБЛОК электр құрылғының краны мен жеткізу түтігіне орнатылуы керек. (2-сурет). Берілген бұрағышты пайдаланып, Р индикаторын сағат тіліне қарсы бағытта қажетті позицияға жеткенге дейін айналдырыңыз: тұрмыста қолданылатын кір жуу машиналары үшін Р индикаторы № 8 (1-сурет); ыдыс-аяқ жуу машиналары үшін Р индикаторы № 4 (1-сурет) позициясына орнатылуы қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: басқа құрылғылар үшін, индикаторды қолданыс түріне сай орнатыңыз, шкаладағы әр нөмірдің 4-6 литр аралығындағы басқарылатын көлемге сәйкес екендігін есте сақтаңыз. Ауызсу жеткізу құрылғысына орнатарда, сақтау кезінде түзілуі ықтимал болған қоспаларды жою үшін құрылғы ішінде кемінде 10 литр су құбырының суын жүргізуге кеңес беріледі.

ҚҰРАСТЫРУ:

1. ВБ клапанына Е фильтрін қақпағы жоғары қараған күйде енгізіп, бұрандалы кранға ((¾" газ) қолмен орнатыңыз (2-сурет). Фильтрді қате орнату, ВБ жұмысына кедергі болады; құралмен бекіту немесе босату қажет болса, А сегіз қырлы құрамдасын пайдаланыңыз. {}

2. Су жүктеуші С түтігін ВБ клапанының төменгі бөлігіне бекітіңіз. Егер су жүктеу түтігінде фильтр бар болса, соңғысын алып тастап, F жазық бекіткішіне алмастыру қажет; құралмен бекіту немесе босату қажет болса, жұмыс кезінде ВБ клапанын құлыптау үшін арнайы В алты қырлы құрамдасын пайдаланыңыз. Егер судың үнемі ағуына себеп болатын ақау бар болса, ВБ индикаторда орнатылған көлемнен артық су ағынын тоқтатады. Бұғаттау жүйесін іске қосқаннан кейін, ВБ жұмысын қалпына келтіру үшін су кранын жабыңыз және ақауды түзетіңіз; артынша, С су жүктеу түтігін ВБ клапанынан босатыңыз да, құрылғының астыңғы жағында орналасқан Н түймесін басыңыз (1-сурет). Егер судың кіру қысымы жоғары болса, әрекетті орындау қиынға соғуы мүмкін. Ондай жағдайда, ВБ клапанын краннан аздап босатыңыз: осыдан кейін Н түймесі оңай басылады. Артынша, құрастыру бөлімінде берілген әрекеттерді қайталаңыз.

ЕСКЕРТУЛЕР: Орнатылғаннан кейін ВБ ішінде қалған судың мұздап қалып, құрылғыға зақым келтірмеуі үшін бөлме температурасы 2°C - тан төмен болмауы қажет. Құрылғы жұмысына әдейі кедергі болу және / немесе оны қате пайдалану, не болмаса клапанды нұсқаулықта берілмеген және жоспарланбаған құрылғылармен пайдалану немесе нұсқаулыққа сәйкес пайдаланбау нәтижесінде орын алған қандай да бір шығын өтелмейді.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ: Пайдалану жағдайы мен жиілігіне қарай, е кіріс фильтрін жүйелі түрде тазарту және f бекіткішін алмастыру ұсынылады.

МАҢЫЗДЫ: Ақш ауызсуының құрамындағы залалсыздандырғыштар үлесінің көп болуына байланысты, бұл өнім құрамындағы материалдар ақш нарығында пайдалану үшін жарамсыз болып табылады. Өндіруші тұтынушыларға алдын ала ескертпей, сипаттарға өзгеріс енгізу құқығына ие.

WATER BLOCK Қақка төзімді су блогы (3 сурет): орнату және пайдалану үшін стандартты ионсыздалған су блогы бөлімін қараңыз. Қосымша магниттермен жабдықталған, қақка төзімді су блогы қақтын жиналуын азайтады және аспаптардың қызмет ету мерзімін ұзартады.

ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕР

Жарылыс қысымы: 500 Н / cm2
Максималды статикалық қысым: 100 Н / cm2
Максималды бақыланбалы көлем: 50 л (шамамен)
Минималды жұмыс ағыны: 2 л / мин
Максималды жұмыс ағыны: 20 л / мин
Судың максималды температурасы: 70 ° C
Гаусс магниттерінің қуаты: 22500

КҮТІМ: қақка төзімді су блогтарындағы магниттер арнайы күтімді қажет етпейді және есептелген орташа қызмет ету мерзімі - 15 жыл.

1.59/19851

Producer: Eltek Poland Sp. Zo. o.
tel. +48 33 819 55 60

ELTEK |Bielsko-Biala (Poland)

Producent: Eltek Poland Sp. Zo. o.
tel. +48 33 819 55 60
ELTEK | Bielsko-Biała (Polska)

Производитель: ООО Eltek Poland Sp. Zo. o.
тел. +48 33 819 55 60
ELTEK |Бельско-Бяла (Польша)

Виробник: ТОВ Eltek Poland Sp. Zo. o.
тел. +48 33 819 55 60
ELTEK | Бєльско-Бяла (Польща)